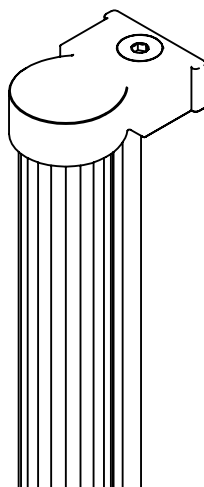
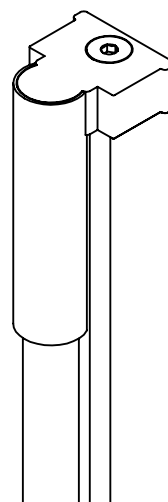


**Diamond**



**Fluted**



**Round**

## CONTENTS

SWAY CONTROL / MODEL NUMBERS - **2**

TOOLS NEEDED / PARTS - **3**

NOTES - **4**

ELECTRICAL ENCLOSURE - ROUGH-IN - **5**

ELECTRICAL ENCLOSURE - WIRING AC CONNECTIONS - **6**

ELECTRICAL ENCLOSURE - LIGHTING CABLE & CAT5 CONNECTIONS - **7**

SCONCE ROUGH-IN & WALL PREP - **8-9**

SWAY WALL CONTROL - INSTALLATION - **10-11**

TENOR SCONCE - INSTALLATION- **12-13**

ELECTRICAL ENCLOSURE - INSTALLATION & FINAL ASSEMBLY - **14**

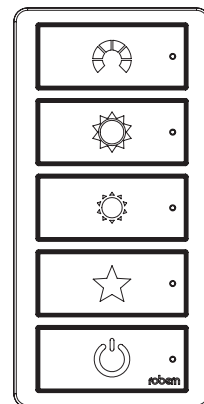
USE & MAINTENANCE - **15**

WARRANTY - **16**



Scan the QR code to see the entire Tenor Series of lights.

Use the camera app on your mobile device to look at this and other QR codes. This will allow you to quickly access web pages and other relevant documents.



This product requires Robern Sway Wall Control to function (sold separately). See Page 2 for more info

## GENERAL INFORMATION

This instruction sheet contains information on how to install the Tenor Tunable Sconce. This series comes in many variations. Please refer to the box or product label for the specific model number. A key is provided on page 2.

Save these instructions for future use and reference. An improper installation voids the warranty. Carefully inspect the light(s) for damage. Installed products cannot be returned.

If you experience any problems with your light(s), contact your dealer or Robern directly.

Limited Warranty — One Year Term

# SWAY™ WALL CONTROL

This model requires the use of the Sway™ Wall Control (CB-SWAY sold separately).

In addition to the Sway™ Wall Control, a standard wall switch may also be used for on/off (non-dimming) operation.

More information provided on Page 10 and 11.

**NOTE:** The Sway™ Wall Control runs on low voltage (5VDC) sourced from the electrical enclosure using the CAT5 cable provided with the lights.

It is not directly compatible with 120VAC.

Low voltage and dual voltage wiring switch enclosures are available.

Check with local code authority for compliance.

**NOTE:** Sway™ Wall Control and Electrical Enclosures are not compatible with any other product.

Do not connect Sway™ Wall Control or Sway™ Electrical Enclosures to any other products via CAT5 cable.

**NOTE:** Only one Sway™ Wall Control can be used per lighting array.

No more than 6 lights are recommended per array.

## MODEL NUMBERS

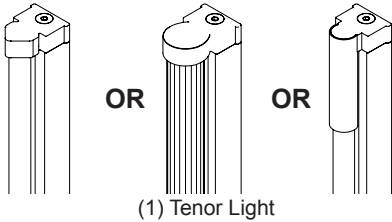
Use the chart below to learn how to read your light model number. Consult the Robern Price Book for a complete list of model numbers.

|                    |                                                                       |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|---|--|--|---|---|---|--|--|---|
|                    | J                                                                     | L |  |  | K | S | C |  |  | K |
| Product Line       | J = Tenor                                                             |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Category           | L = Lighting                                                          |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Dimensions         | A30 = 1-3/8"W × 30"H                                                  |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | A36 = 1-3/8"W × 36"H                                                  |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | A40 = 1-3/8"W × 40"H                                                  |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Lighting Style     | D = Diamond                                                           |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | F = Fluted                                                            |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | R = Round                                                             |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Light Type         | K = Title 24 Certified LED                                            |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Quantity of Lights | S = Single                                                            |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Body Finish        | C = Chrome                                                            |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Lighting Option    | 3D = Dimmable: Dimming to 5%, Warm White (3000K)                      |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | VC = Tunable: Dimming to 5%, Color Temperature Tuning (2700K - 5600K) |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Endcap Finishes    | 76 = Chrome                                                           |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | 77 = Polished Nickel                                                  |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | 83 = Matte Black                                                      |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
|                    | 86 = Brass                                                            |   |  |  |   |   |   |  |  |   |
| Option             | K = Sconce Mount                                                      |   |  |  |   |   |   |  |  |   |

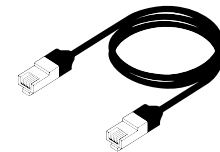
## TOOLS NEEDED



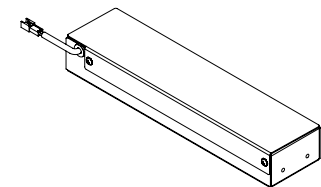
## PARTS



[219-1719]  
(1) Light Cable, 15'

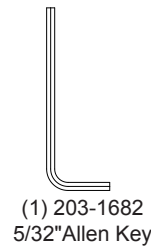
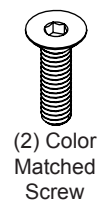
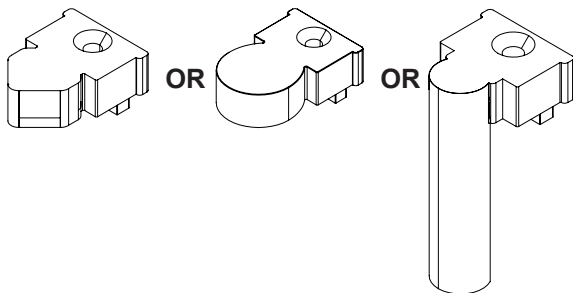


[219-1673]  
(1) Cat 5 Cable, 6'



[230-1004]  
(1) Sway™ Electrical Enclosure

(2) End Cap Kit  
(Only included for non-Chrome finishes)



[216-1271]  
Hardware Bag

(4) 203-1350  
#8 wall anchor

(1) 203-1682  
5/32" Allen Key

(8) 203-1001  
#8 X 2-1/2" Screw

(4) SS344  
#8 X 3/8" Screw

(2) 210-1864  
Bracket

(2) 211-1464  
Wall Mount

---

## NOTES

Unpack the Lights. Check the box thoroughly for all hardware and loose parts. Carefully inspect the fixture for damage.

 **DANGER:** Risk of personal injury. To avoid possible electrical shock, the electricity must be turned off at the circuit breaker or fuse box before attempting any installation procedure.

 **DANGER:** Risk of personal injury. To avoid possible electrical shock, the light fixture must be properly grounded.

 **CAUTION:** Grounding instructions for permanently connected products: This product must be connected to a grounded, metal permanent wiring system or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the product. All wiring should be done by a qualified licensed electrician.

**IMPORTANT:** Power for the lights should be provided separately from the electricity to the cabinet so that when lights are turned off, cabinet electricity remains on.

**NOTE:** Requires minimum 120 VAC 15 amp circuit.

Observe all applicable electrical codes and building codes. Wire the light fixtures in accordance with the electrical codes.

This fixture is for indoor use only.

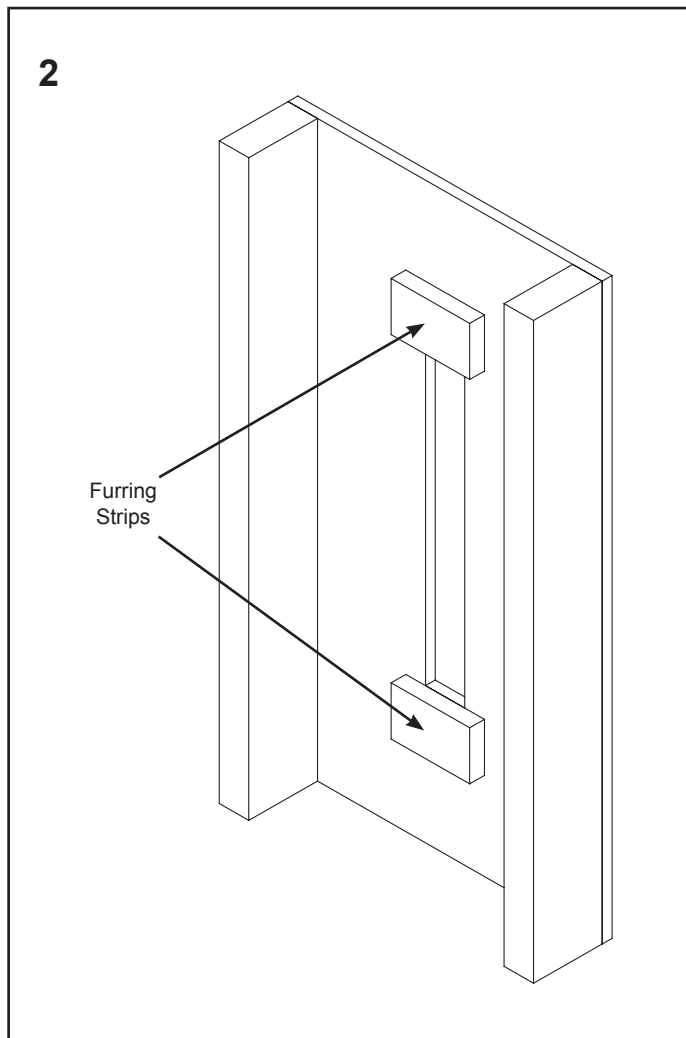
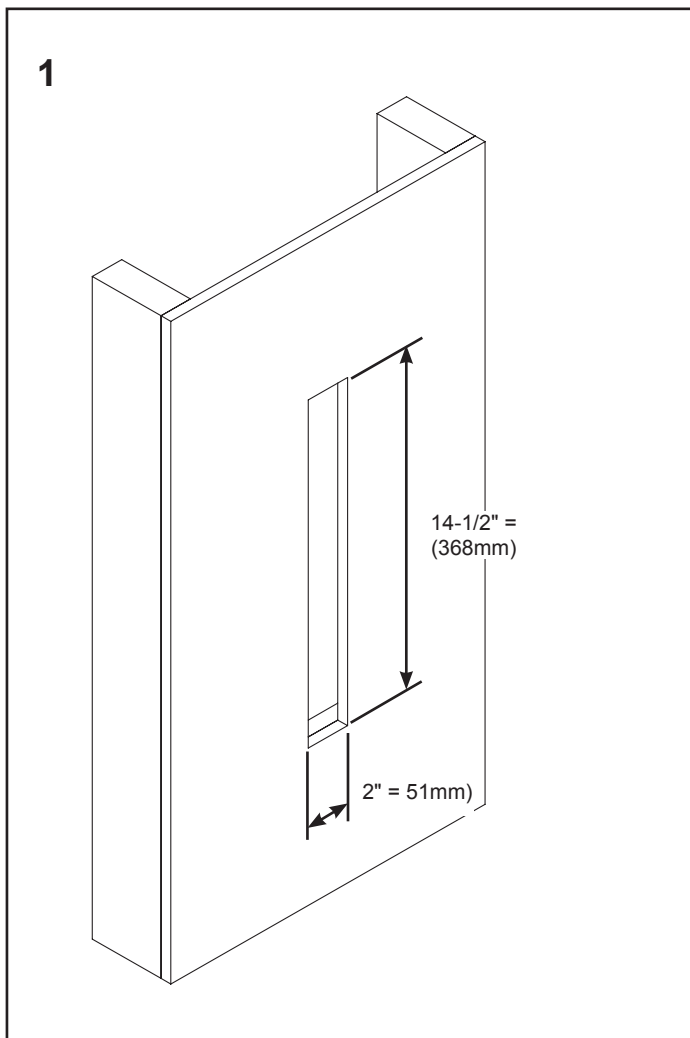
This installation may require the assistance of more than one person depending on your Light configuration.

# **DANGER - RISK OF SHOCK - DISCONNECT POWER BEFORE INSTALLATION**

## ELECTRICAL ENCLOSURE - ROUGH-IN

**Note:** The Tenor Sconce requires the electrical enclosure(s) to be remotely located. It is recommended to install the electrical enclosure(s) out of sight. It is not recommended to exceed the distance of the provided 15' lighting cable.

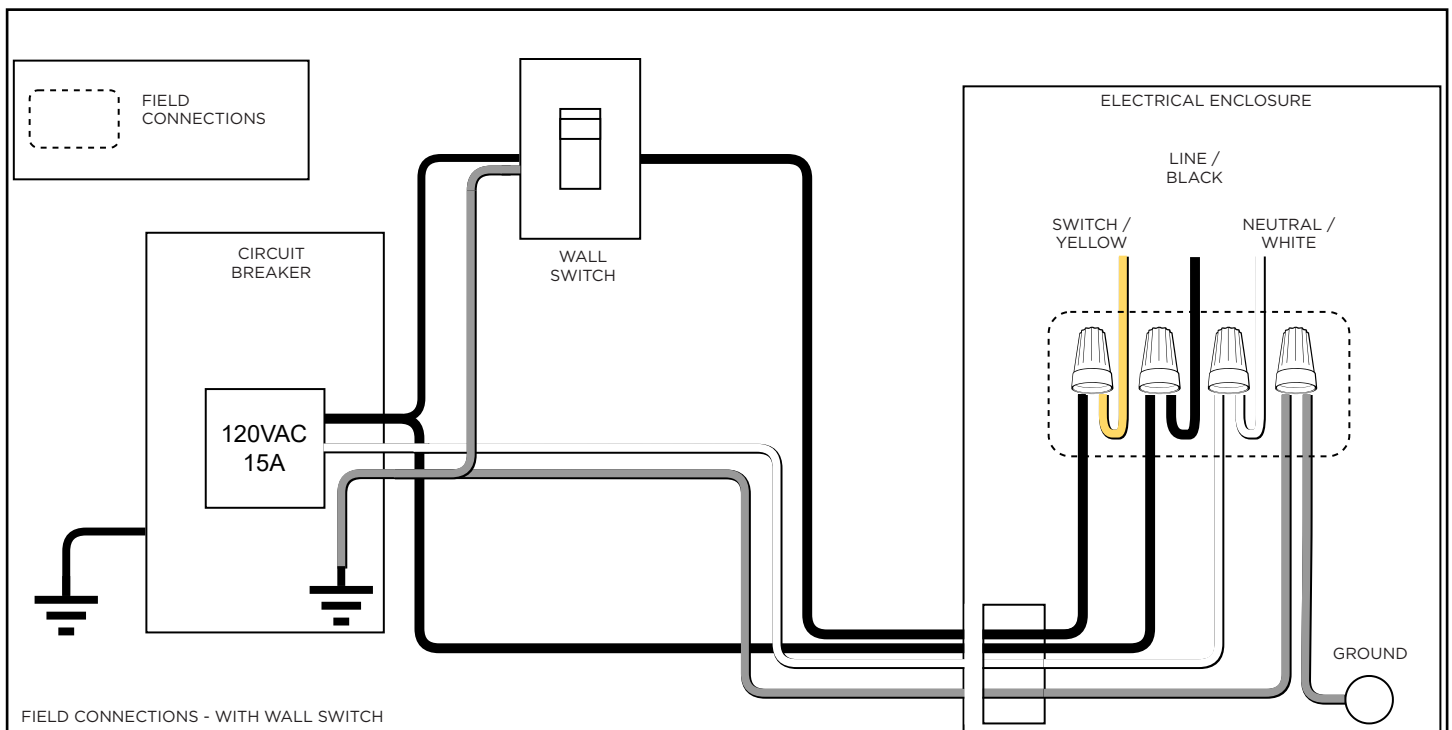
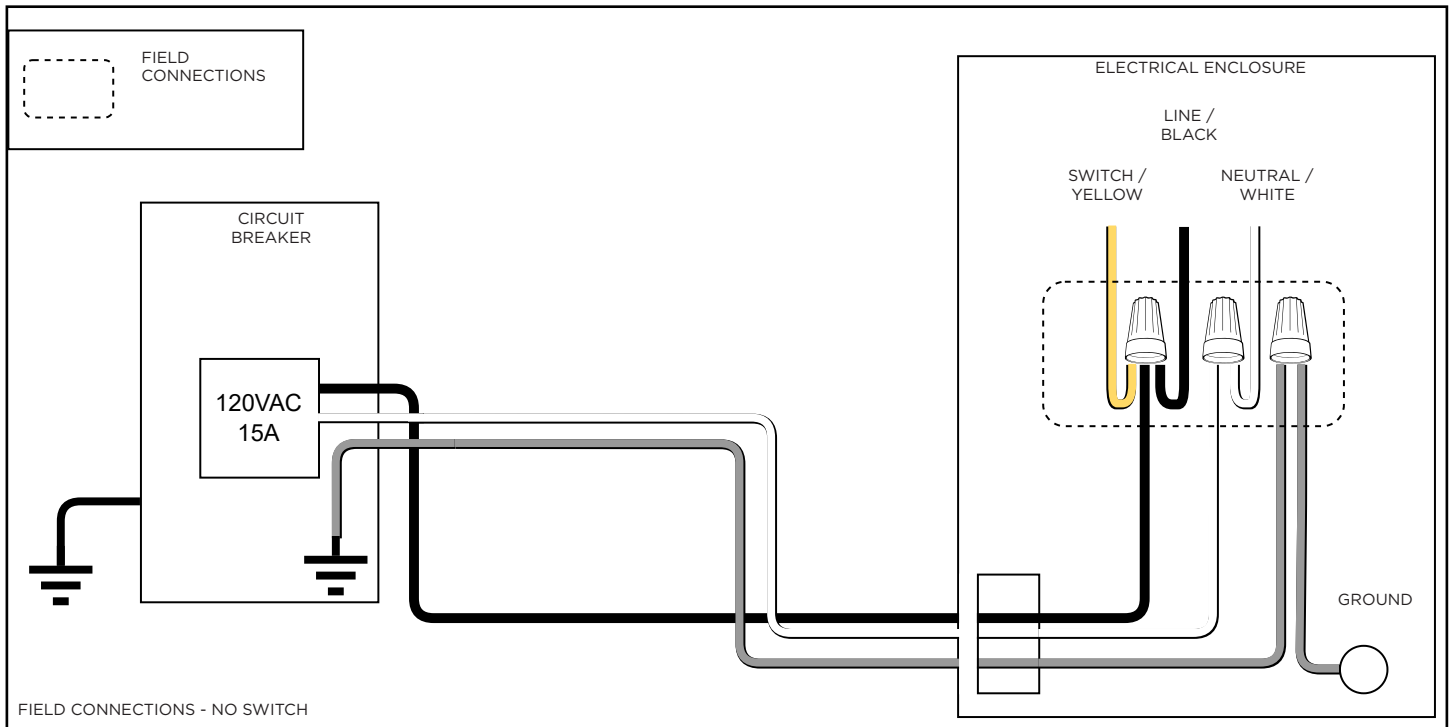
1. Prepare your rough opening for the electrical enclosure as shown. If installing more than one Tenor Sconce, adjust the width of the rough opening accordingly.
2. Add furring strips to backside of rough opening as shown.
3. Bring AC power connections to rough-in according to electrical diagram on page 6.



## ELECTRICAL ENCLOSURE - WIRING AC POWER CONNECTIONS

**NOTE:** In addition to the Sway™ Wall Control, a standard wall switch may also be used for on/off (non-dimming) operation. Refer to the diagrams below for wiring with or without a standard wall switch.

1. AC power field connections should be brought to the rough-in according to an electrical diagram below.

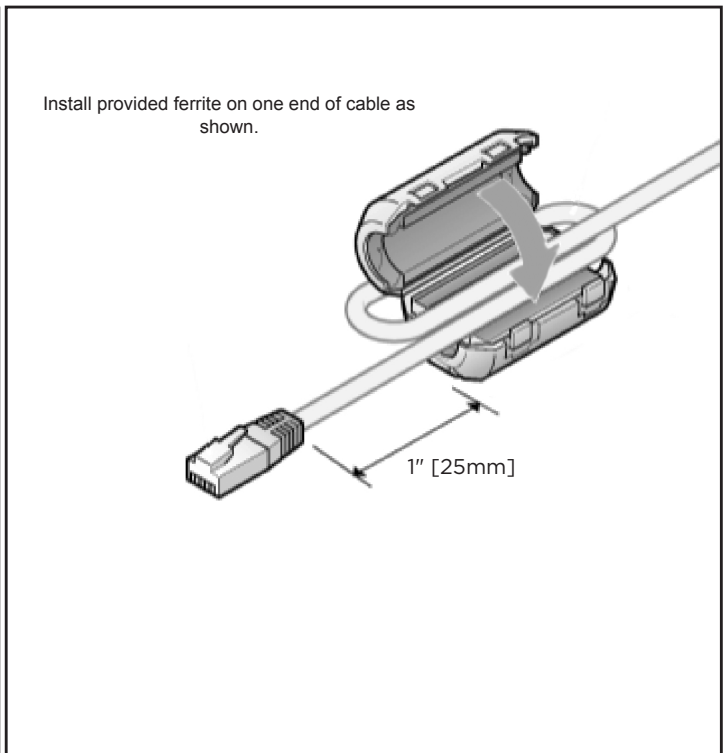
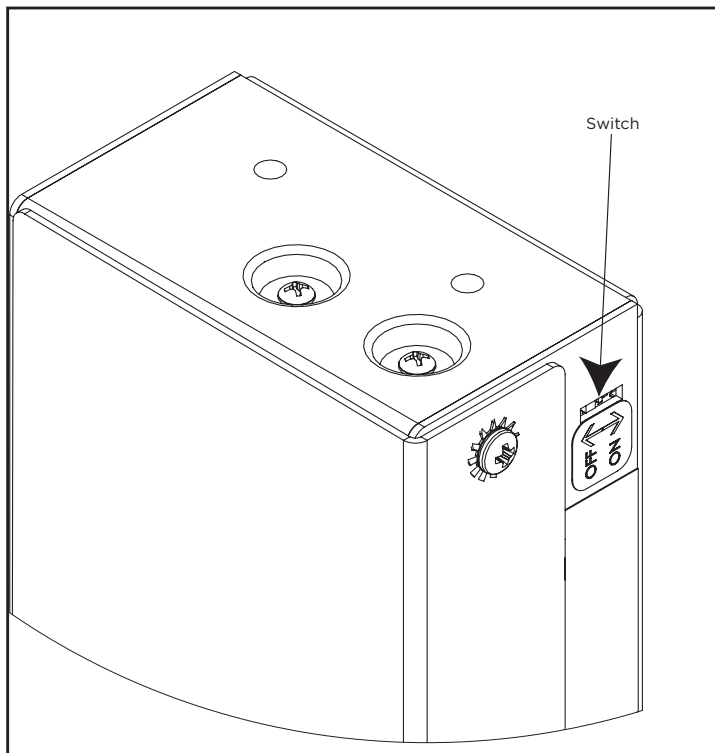
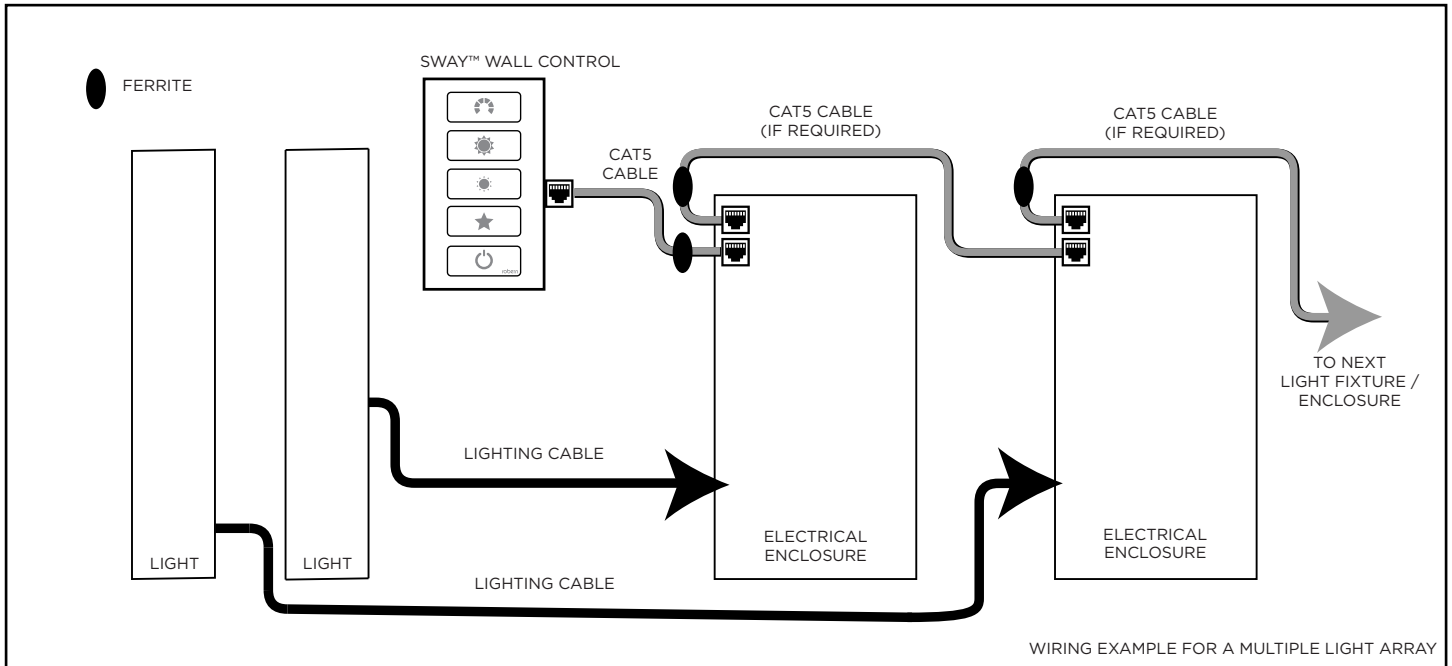


# ELECTRICAL ENCLOSURE - LIGHTING CABLE & CAT5 CONNECTIONS

**NOTE:** Robern recommends Cat 5 cable runs between two electrical enclosures or an electrical enclosure and Sway™ Wall Control to be no more than 25 feet each.

**NOTE:** Robern recommends no more than six (6) lights to be daisy chained together with one Sway™ Wall Control.

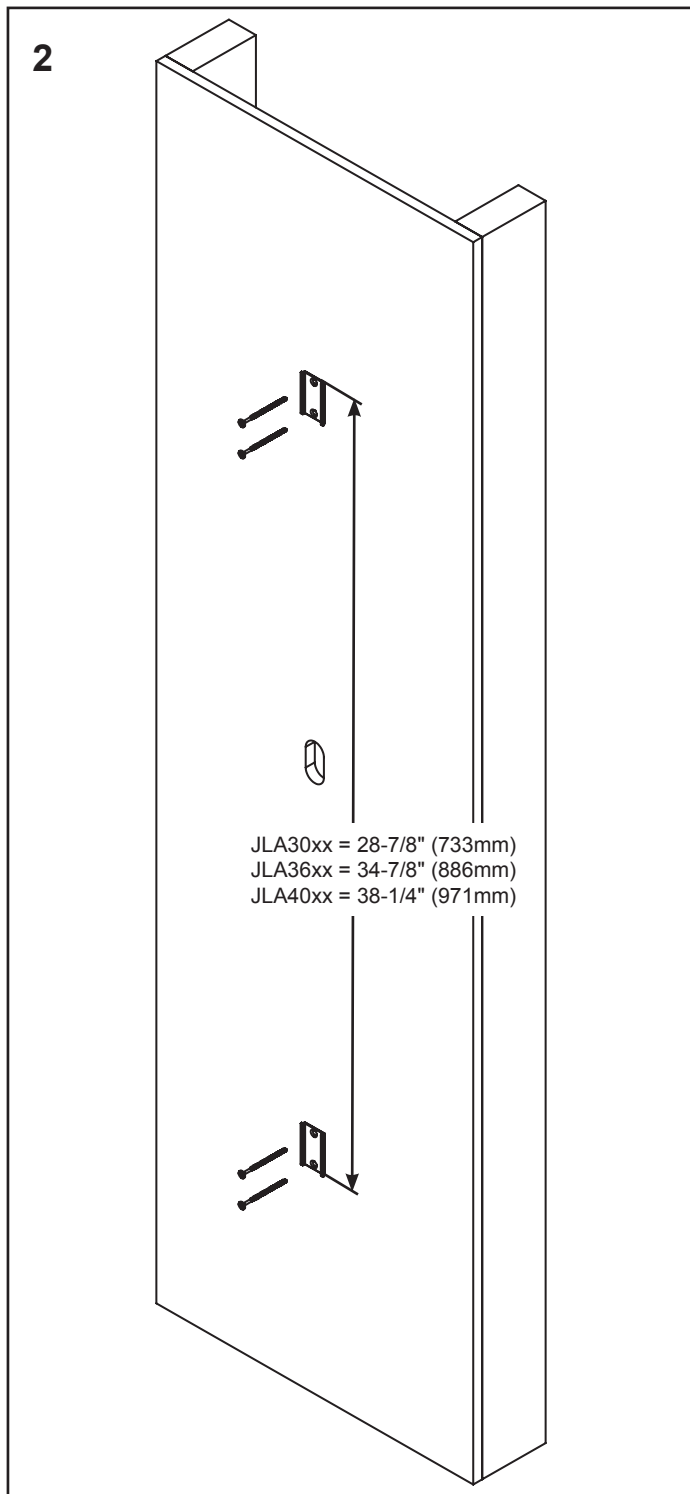
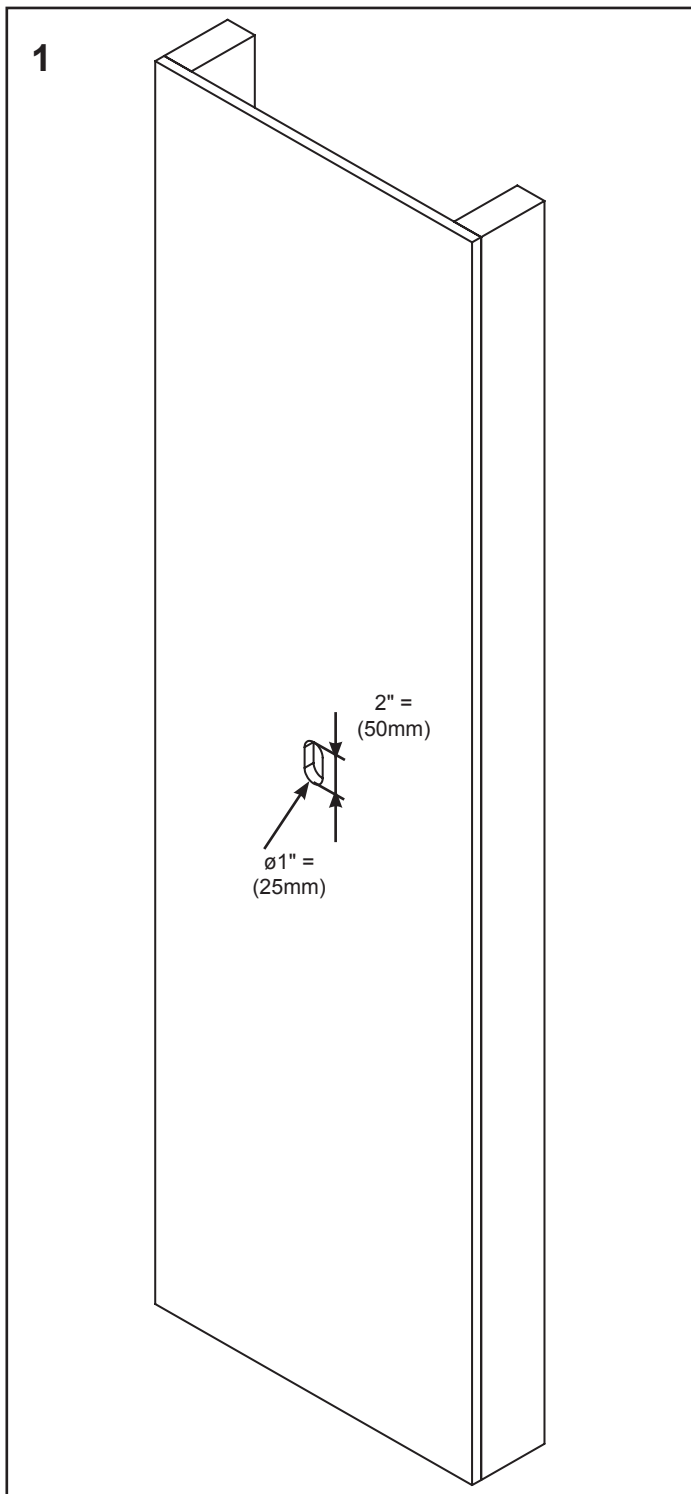
**NOTE:** For the last electrical enclosure in the lighting array (furthest from the Sway™ Wall Control), toggle the switch to the "ON" position. Set all other electrical enclosures to the "OFF" position.



# TENOR™ SCONCE - ROUGH IN & WALL PREP

**NOTE:** The Tenor Sconce can be mounted in any direction on a wall. Wall prep for a vertical installation is shown below. Installation on a ceiling is not recommended.

1. Locate a 1" x 2" slot in the wall for the provided light cable to pass through.
2. Using the provided #8 screws [203-1001], attach mounting clips to the wall at the specified locations. If no support is present behind wall, drill a 1/4" hole and use the provided wall anchors.

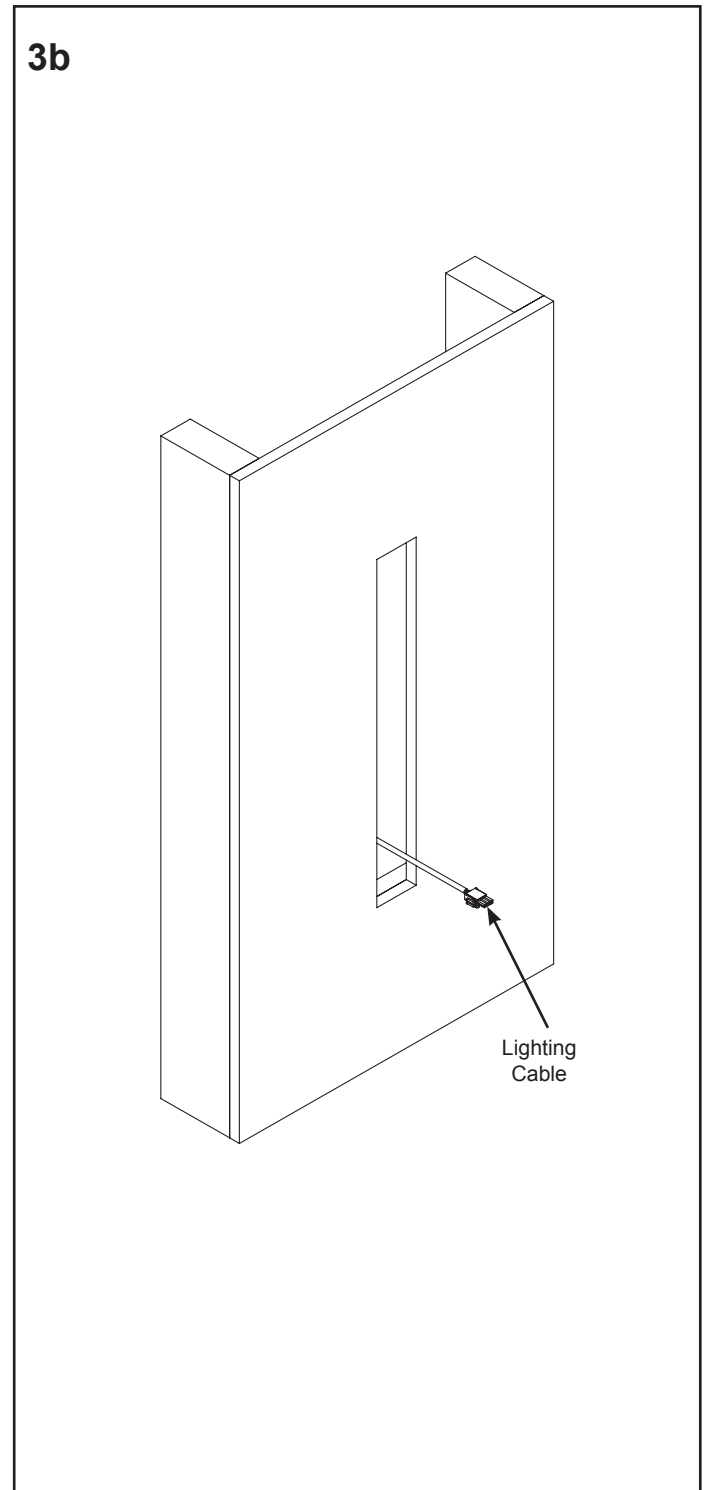
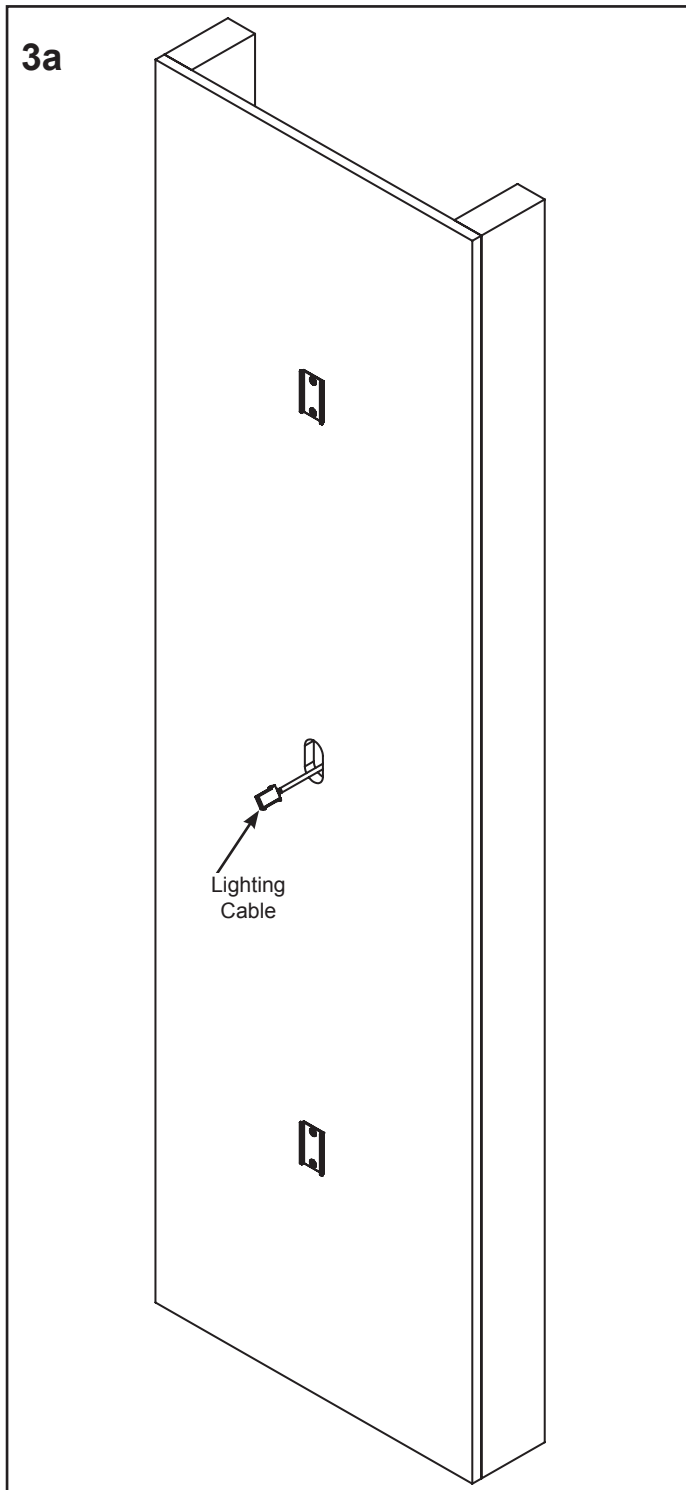




## TENOR™ SCONCE - ROUGH IN & WALL PREP (CONTINUED)

**Note:** When routing the lighting cable(s). Be sure that the ends of the cable are oriented to mate properly between the light and the enclosure.

3. Route lighting cable [219-1717] between the slot in wall and your electrical enclosure rough-in.



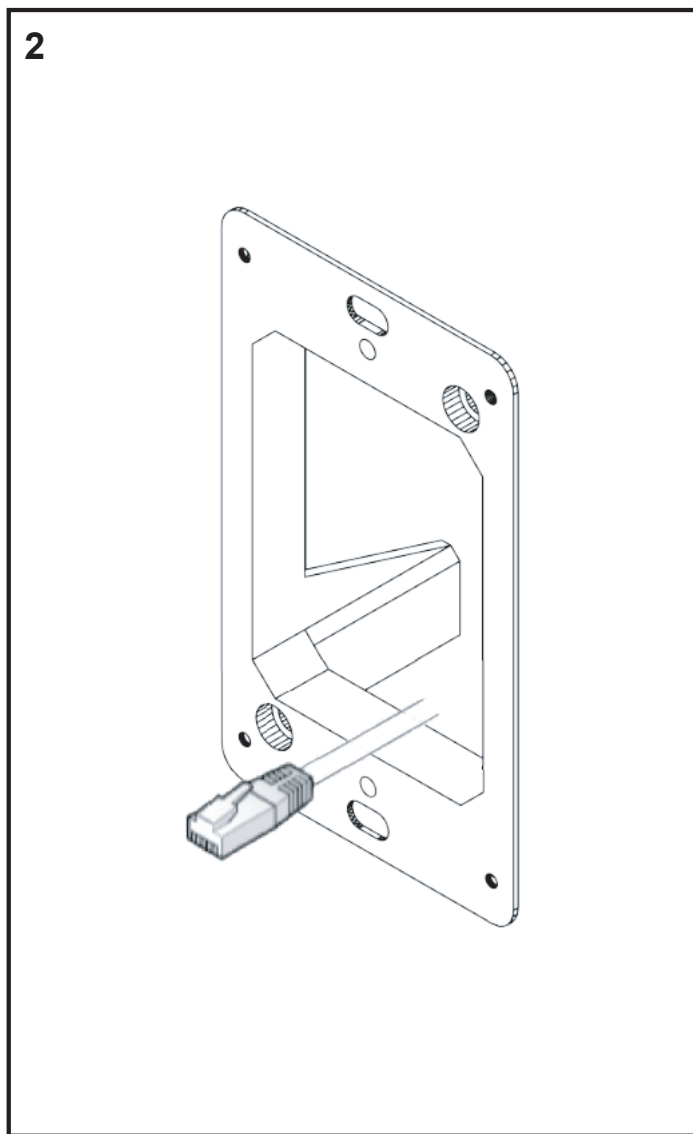
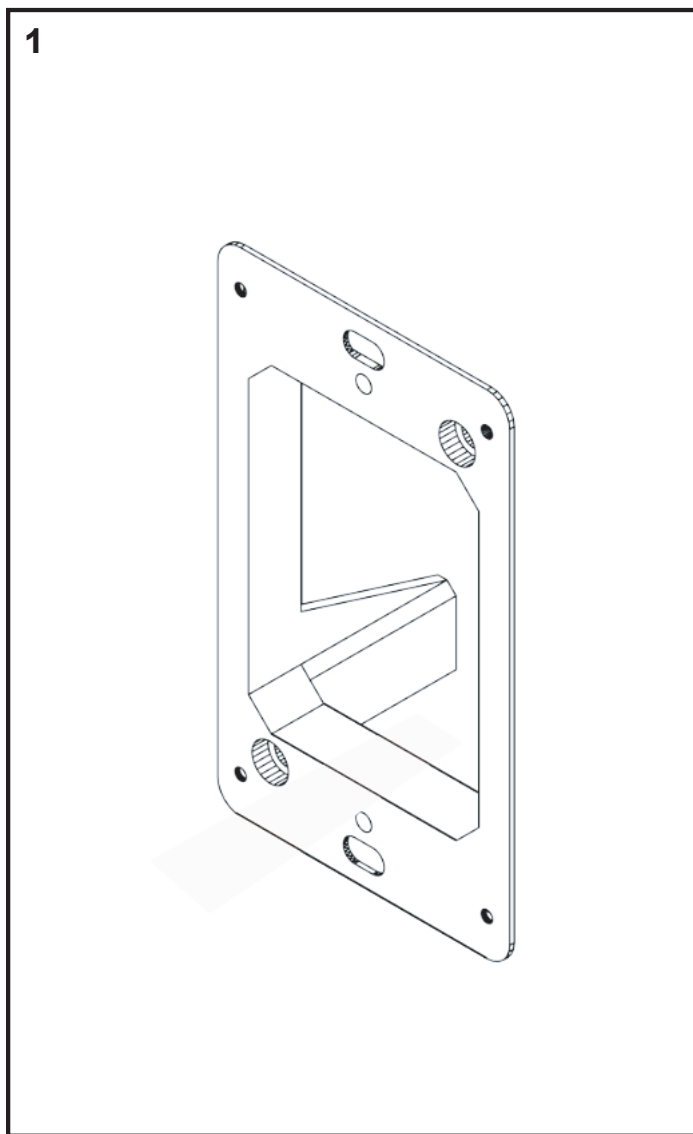
## SWAY™ WALL CONTROL - INSTALLATION

**NOTE:** This model requires the use of the Sway Wall Control (CB-SWAY sold separately).

**NOTE:** The Sway™ Wall Control runs on low voltage (5VDC) sourced from the electrical enclosure using a 6' CAT5 cable provided with the lights. It is not directly compatible with 120VAC. Low voltage and dual voltage wiring switch enclosures are available (not included). Check with local code authority for compliance. A longer pass-thru type CAT5 cable up to 25' can be used.

**NOTE:** Only one Sway™ Wall Control can be used per lighting array. No more than 6 lights are recommended per array.

1. Install switch enclosure (not included).
2. Route CAT5 cable [219-1673] from switch enclosure to electrical rough-in.



## SWAY™ WALL CONTROL - INSTALLATION (CONTINUED)

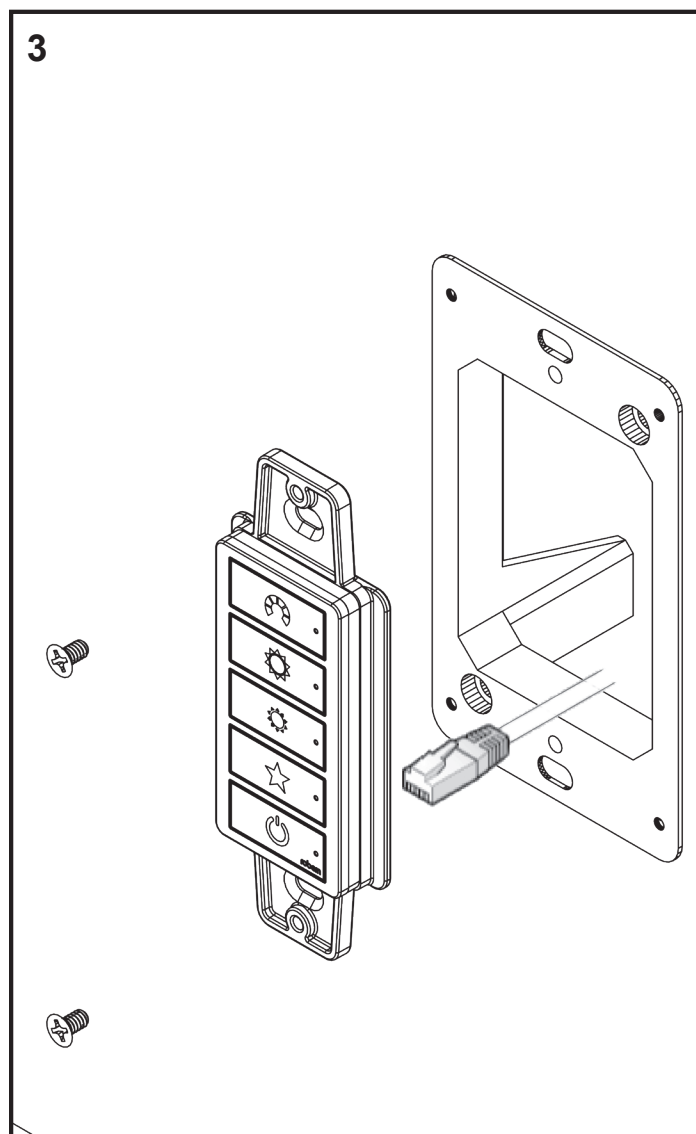
**NOTE:** This model requires the use of the Sway Wall Control (CB-SWAY sold separately).

**NOTE:** The Sway™ Wall Control runs on low voltage (5VDC) sourced from the electrical enclosure using a 6' CAT5 cable provided with the lights. It is not directly compatible with 120VAC. Low voltage and dual voltage wiring switch enclosures are available (not included). Check with local code authority for compliance. A longer pass-thru type CAT5 cable up to 25' can be used.

**NOTE:** Only one Sway™ Wall Control can be used per lighting array. No more than 6 lights are recommended per array.

3. Connect the CAT5 cable provided with your light to the Sway™ Wall Control, using the screws provided with the Sway™ Wall Control, mount the wall control to the switch enclosure .

4. Complete the installation of the Sway™ Wall Control by installing a coverplate of your choice (not included).



### Precision Light Control

The Sway Control combines dimming to control brightness with color tuning to control temperature from warm to cool white light. You can set exactly what combination is right for you and come back to that setting later with a simple tap.



#### Color Tuning

Tap multiple times to quickly tune color temperature. Press and hold to fine-tune color temperature.



#### Increase Brightness

Tap multiple times to quickly increase brightness. Press and hold to smoothly increase brightness.



#### Decrease Brightness

Tap multiple times to quickly decrease brightness. Press and hold to smoothly decrease brightness.



#### Favorites

Tap to cycle through three preset combinations of color and brightness or replace with your own favorites.

#### To Set Your Own Favorites

- Adjust the color temperature and brightness to your preference.
- Press and hold the Favorites button until the indicators flash.
- Tap one of the three flashing buttons to save your favorite. Each flashing button represents a different saved favorite.
- Tap Favorites button to cycle through your new favorites.



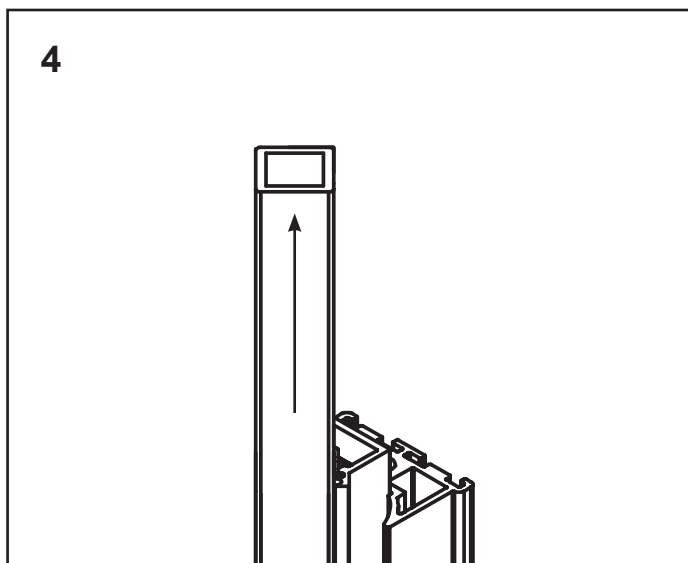
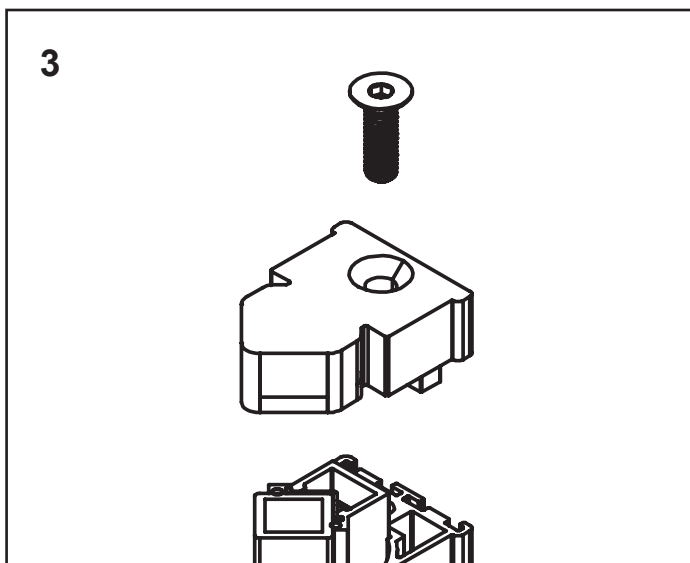
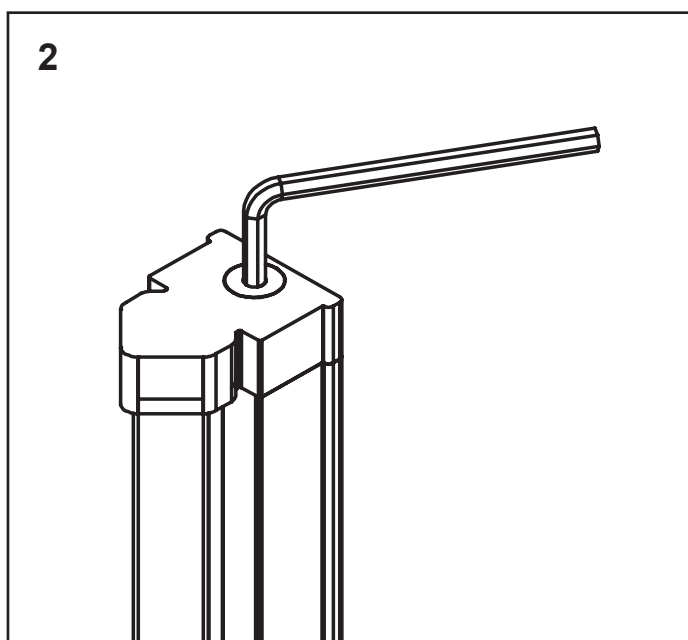
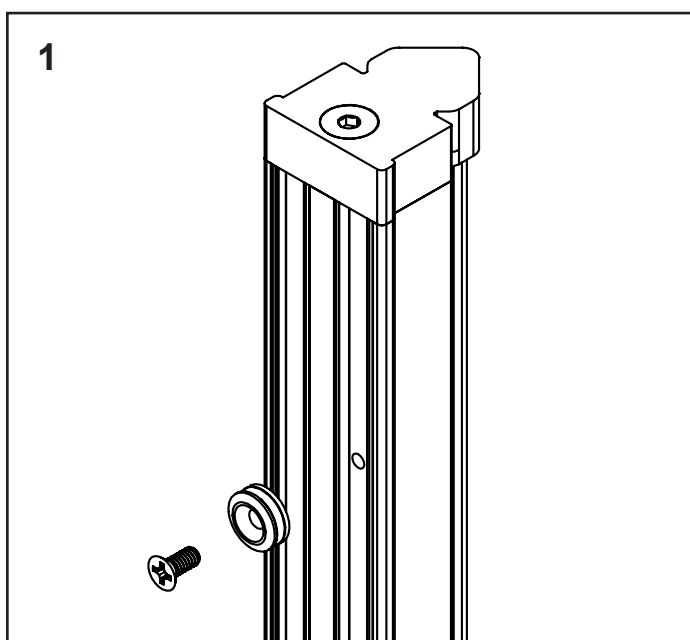
#### Power

Tap to turn lights on or off.

## TENOR™ SCONCE - INSTALLATION

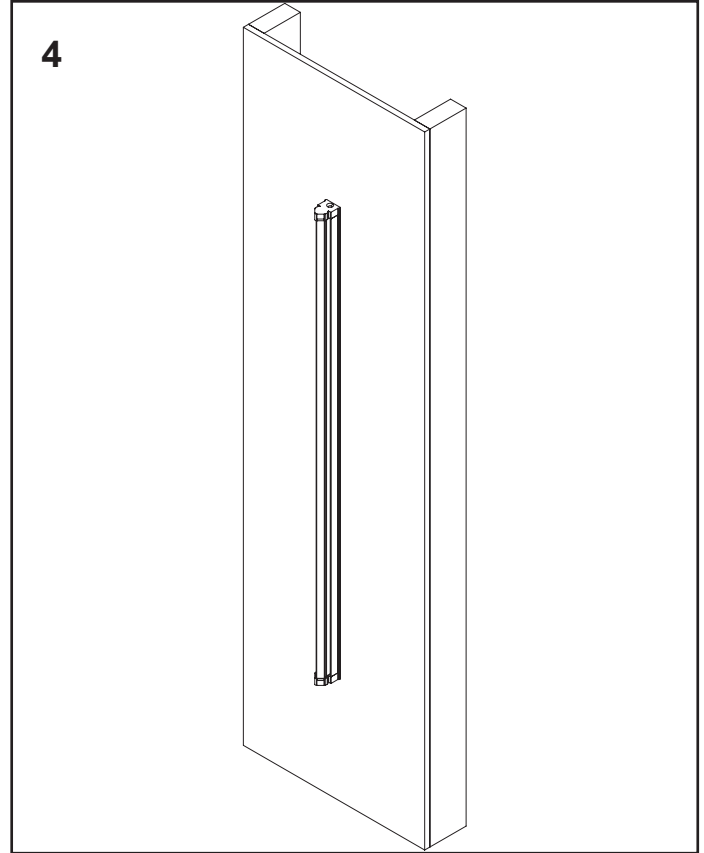
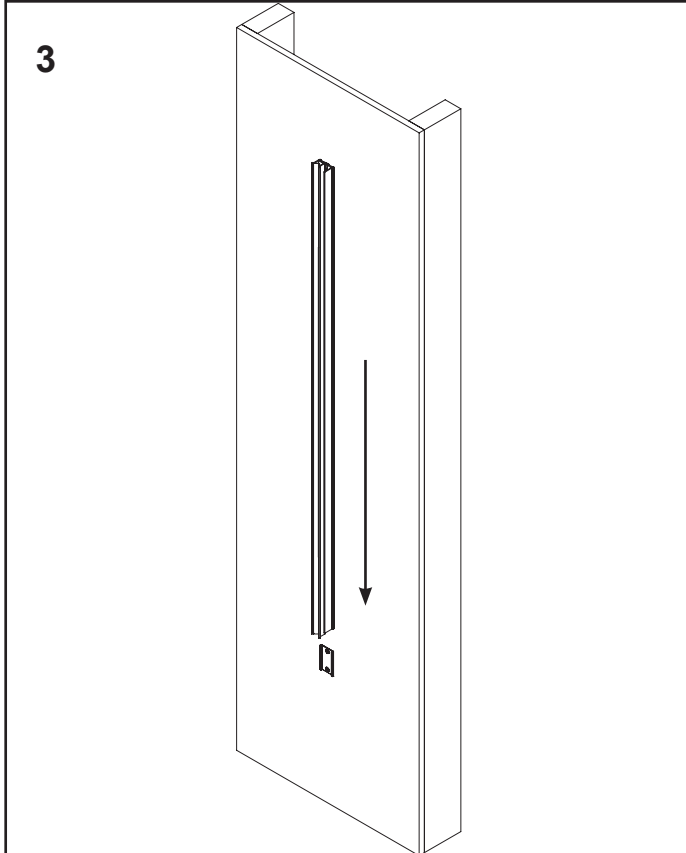
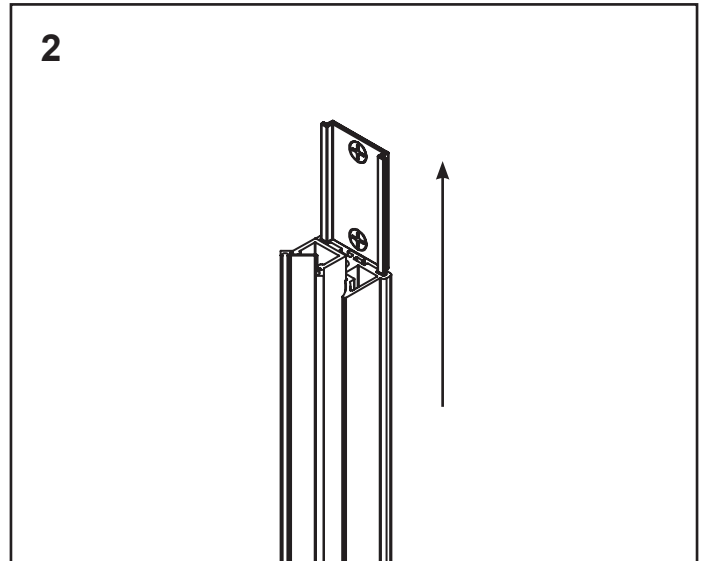
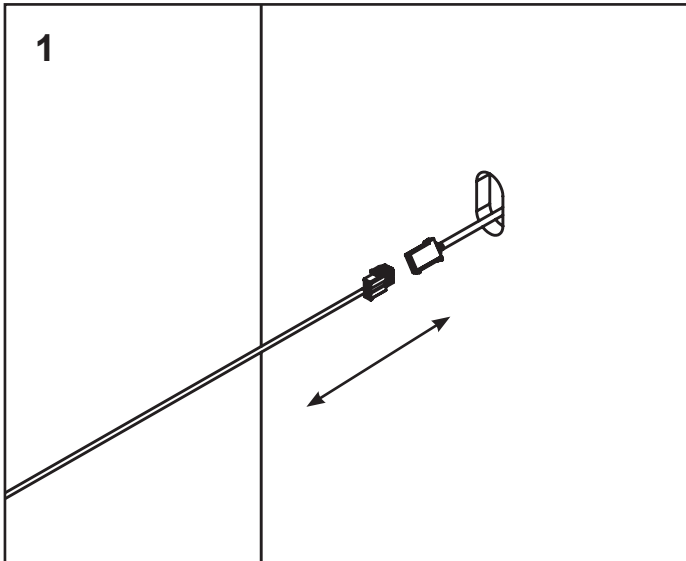
**NOTE:** The Tenor Lights ship with Chrome finished endcaps. If an alternate finish is ordered, the correct endcaps are included, but installation is required. For overall ease of assembly, it's best to replace the endcaps while installing the Tenor Lights.

1. Remove the both the screws and button from the backside of the sconce. These will not be required for installation.
2. Using the provided Allen key [203-1682], loosen the screw holding the end cap in place.
3. Remove the screw while taking care to support the glass diffuser. Remove the end cap by pulling the endcap off the end of the glass diffuser.
4. Remove the glass diffuser by sliding it out of the other endcap. Repeat steps 1-2 for the other endcap.
5. Repeat steps 2-3 for the opposite endcap.
6. Store your endcaps screws and glass diffuser in a safe location.



## TENOR™ SCNCE - INSTALLATION (CONTINUED)

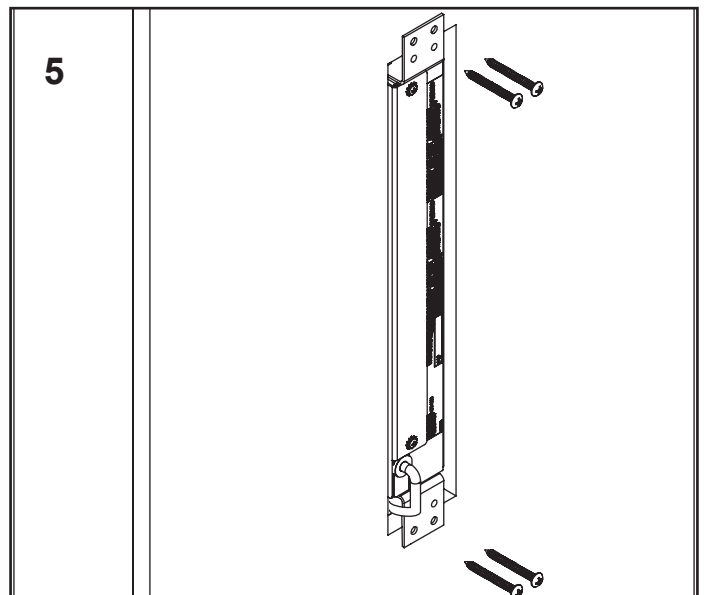
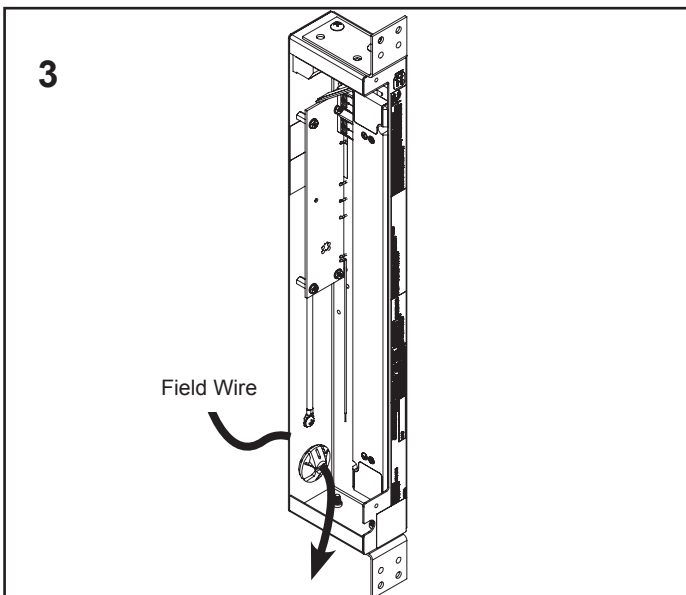
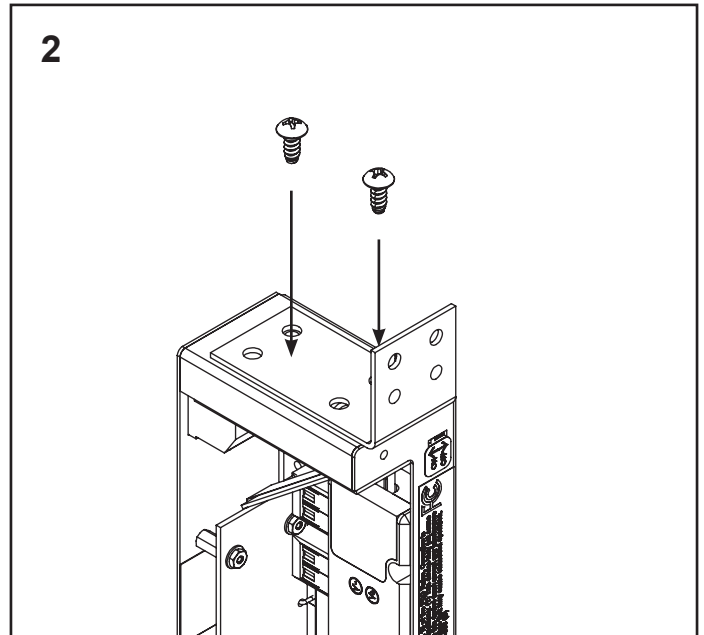
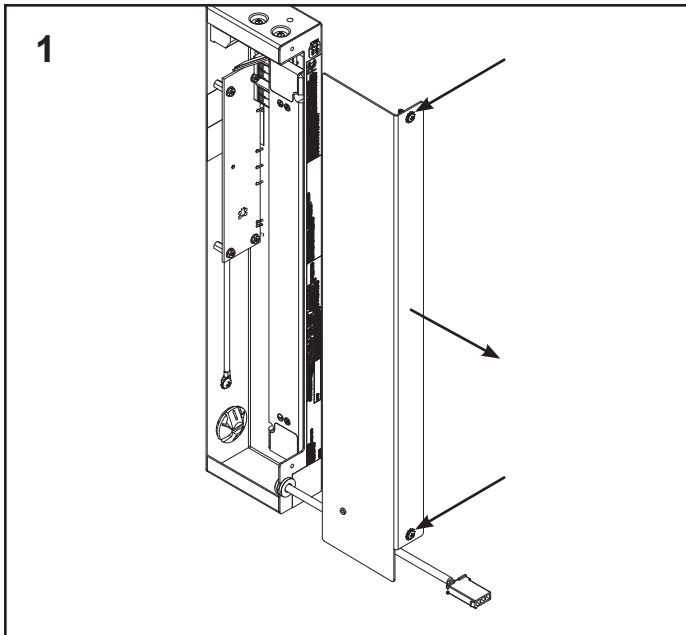
1. Connect the cable from the sconce to the light cable and push the connected cable into the wall.
2. Align the grooves in the sconce with the bracket and slide the sconce up onto upper bracket.
3. Align the grooves with the lower bracket and slide the sconce down onto lower bracket.
4. Re-install the endcaps and glass diffuser by reversing steps 2-5 on page 12.



## ELECTRICAL ENCLOSURE - INSTALLATION & FINAL ASSEMBLY

**NOTE:** The Tenor Lights ship with Chrome finished endcaps. If an alternate finish is ordered, the correct endcaps are included, but installation is required. For overall ease of assembly, it's best to replace the endcaps while installing the Tenor Lights.

1. Loosen the two screws to remove the electrical enclosure cover.
2. Attach brackets [210-1864] to end of electrical enclosure using provided #8 screws [SS344]. Repeat for the opposite end of electrical enclosure.
3. Pull field wire into electrical enclosure and make necessary electrical connections. Replace the electrical enclosure cover and screws previously removed in step 1. Refer to electrical diagrams on page 6.
4. Make all necessary lighting cable and Cat5 cable connections. Refer to the diagram on page 7.
5. Place electrical enclosure into rough opening and secure to the wall using the provided #8 x 2-1/2" screws [203-1001].
6. Installation is complete.



---

## USE AND MAINTENANCE

### CAUTION - RISK OF SHOCK

Risk of personal injury; disconnect power before servicing.

Use only a damp cloth to clean. Ammonia or vinegar-based cleaners can damage the finish.

A 50/50 solution of water and isopropyl alcohol is recommended for cleaning the light fixture.

When cleaning, spray the cloth, not the light fixture or surround surfaces. Do not use abrasive cleansers on any part of the light fixture.



---

## WARRANTY

### Limited Warranty One Year Term

Robern warrants to the original purchaser that, it will, at its election repair, replace, or make appropriate adjustment to products made by this company shown to have significant defects in material or workmanship which are reported to Robern in writing within one (1) year from the date of delivery. Robern is not responsible for installation costs. The warranty is void in the event the product is damaged in transit, or if damage or failure is caused by abuse, misuse, abnormal usage, faulty installation, damage in an accident, improper maintenance, or any repairs other than those authorized by Robern. At the expiration of the one year warranty period, Robern shall be under no further obligation under any warranty, expressed or implied, including the implied warranty of merchantability. Robern shall not be liable for any consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of its products. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any liability against Robern under any implied warranty, including the warranty of merchantability, is expressly limited to the terms of this warranty. Permission to return any merchandise under this warranty must be authorized by Robern and returned prepaid by the purchaser. Claims under this warranty should be sent directly to your dealer.

©2023 Robern, Inc.  
All rights reserved





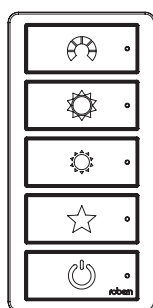
**Diamant /  
Diamante**



**Fluted /  
Estriada**



**Tour /  
Ronda**



Ce produit nécessite Robern Sway Control pour fonctionner (vendu séparément).

Este producto requiere Robern Sway Control para funcionar (se vende por separado).

## CONTENIDO

Control de Sway/ Numéros de modelo - **2**  
Herramientas Necesarias / Piezas - **3**  
Notas - **4**  
Enceinte électrique - brute - **5**  
Boîtier électrique - câblage des connexions - **6**  
Boîtier électrique - câble d'éclairage et connexions Cat5 - **7**  
Applique brute et préparation du mur - **8-9**  
Commande murale Sway™ - installation- **10-11**  
Applique Tenor™ - pose - **12-13**  
Coffret électrique - installation & Assemblage final - **14**  
Utilisation et entretien - **15**  
Garantie - **16**

## INFORMATION GÉNÉRALE

Cette fiche d'instructions contient des informations sur l'installation du Tenor Light. Cette série se décline en plusieurs variantes. Veuillez vous référer à la boîte ou à l'étiquette du produit pour le numéro de modèle spécifique. Une clé est fournie à la page 2.

Conservez ces instructions pour une utilisation et une référence futures. Une installation incorrecte annule la garantie. Inspectez soigneusement la lampe pour tout dommage. Les produits installés ne peuvent pas être retournés.

Si vous rencontrez des problèmes avec votre éclairage, contactez votre revendeur ou directement Robern.

Garantie limitée - Durée d'un an

## APPLIQUE ACCORDABLE TENOR™

### Instructions d'installation

Consignes de sécurité importantes

Conserver ces instructions

## APLIQUE AFINABLE TENOR™

### Instrucciones de instalación

Instrucciones de seguridad importantes

Guarde estas instrucciones

**Convient aux emplacements humides /  
Adecuadas para ubicaciones húmedas**

Scannez le code QR pour tout voir série ténors de lumières.



Escanea el código QR para ver todo serie tenores de luces.

Utilisez l'application appareil photo sur votre appareil mobile pour regarder cela et autres codes QR. Cela permettra vous permet d'accéder rapidement aux pages Web et autres documents pertinents.

Usa la aplicación de la cámara en tu dispositivo móvil para mirar esto y otros códigos QR. Esto permitirá usted para acceder rápidamente a las páginas web y otros documentos pertinentes.

## CONTENU

Contrôle du Sway™/ Numéros de modèle - **2**  
Outils Nécessaires / Pièces - **3**  
Remarques - **4**  
Gabinete eléctrico - montage preliminar - **5**  
Armario eléctrico - cableado de conexiones - **6**  
Caja eléctrica - cable de iluminación y conexiones Cat5 - **7**  
Preparación de pared y montaje de apliques - **8-9**  
Control de pared Sway™ - instalación™ - **10-11**  
Aplique Tenor™- instalación - **12-13**  
Coffret électrique - installation y montage final - **14**  
Uso y mantenimiento - **15**  
Garantía - **16**

## INFORMACIÓN GENERAL

Esta hoja de instrucciones contiene información sobre cómo instalar Tenor Light. Esta serie viene en muchas variaciones. Consulte la caja o la etiqueta del producto para obtener el número de modelo específico. Se proporciona una clave en la página 2.

Guarde estas instrucciones para uso futuro y referencia. Una instalación incorrecta anula la garantía. Inspeccione cuidadosamente la luz en busca de daños. Los productos instalados no pueden ser devueltos.

Si tiene algún problema con su luz, comuníquese directamente con su distribuidor o con Robern.

Garantía limitada: un año

# CONTRÔLE DE SWAY

Ce modèle nécessite l'utilisation du contrôle mural Sway™ (CB-SWAY vendu séparément).

En plus de la commande murale Sway™, un interrupteur mural standard peut également être utilisé pour le fonctionnement marche/arrêt (sans gradation).

Plus d'informations aux pages 10 et 11.

**REMARQUE:** La commande murale Sway™ fonctionne à basse tension (5 VDC) provenant du boîtier électrique à l'aide du câble CAT5 fourni avec les lumières.

Il n'est pas directement compatible avec 120VAC. Des boîtiers de commutation de câblage basse tension et double tension sont disponibles.

Vérifiez auprès de l'autorité locale du code pour la conformité.

**REMARQUE:** La commande murale Sway™ et les boîtiers électriques Sway™ ne sont compatibles avec aucun autre produit. Ne connectez pas la commande murale Sway™ ou les boîtiers électriques Sway™ à d'autres produits via un câble CAT5.

**REMARQUE:** Une seule commande murale Sway™ peut être utilisée par réseau d'éclairage. Pas plus de 6 lumières sont recommandées par rangée.

# NUMÉROS DE MODÈLE

Utilisez le tableau ci-dessous pour savoir comment lire le numéro de modèle de votre lampe. Consultez le catalogue de prix Robern pour une liste complète des numéros de modèle.

Exemple de modèle: /  
Modelo de ejemplo:

|                                                  |                                            |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---|-----|---|---|---|---|----|----|---|
|                                                  | J                                          | L | A30 | D | K | S | C | 3D | 76 | K |
|                                                  | J                                          | L |     |   | K | S | C |    |    | K |
| Gamme De Produits /<br>Línea de producto         | J = Tenor                                  |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Catégorie/Categoría                              | L = Éclairage/Encendiendo                  |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Dimensions/<br>Dimensiones                       | A30 = 1-3/8"W x 30"H                       |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | A36 = 1-3/8"W x 36"H                       |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | A40 = 1-3/8"W x 40"H                       |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Style d'éclairage/<br>Estilo de iluminación      | D = Diamant/Diamante                       |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | F = Cannelée/Estriada                      |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | R = Ronde/Redonda                          |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Type de lumière/<br>Tipo de luz                  | K = Titre 24 LED/LED por el Título 24      |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Quantité de lumières/<br>Cantidad de luces       | S = Seule/Soltera                          |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Finition du corps/<br>Acabado del cuerpo         | C = Chrome/Cromo                           |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Options d'éclairage<br>/Opción de iluminación    | 3D = Gradable/Regulable: (3000K)           |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | VC = Réglable/Ajustable: (2700K - 5600K)   |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Finitions des embouts/<br>Acabados de tapa final | 76 = Chrome/Cromo                          |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | 77 = Nickel Poli/Níquel Pulido             |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | 83 = Noir Mat/Negro Mate                   |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
|                                                  | 86 = Laiton/Latón                          |   |     |   |   |   |   |    |    |   |
| Option/Opción                                    | K = Support d'applique/Montaje de applique |   |     |   |   |   |   |    |    |   |

# CONTROL DE SWAY

Este modelo requiere el uso del control de pared Sway™ (CB-SWAY se vende por separado).

Además del control de pared Sway™, también se puede usar un interruptor de pared estándar para la operación de encendido/apagado (sin atenuación).

Más información en las páginas 10 y 11.

**NOTA:** El control de pared Sway™ funciona con bajo voltaje (5 VDC) proveniente del gabinete eléctrico mediante el cable CAT5 provisto con las luces.

No es directamente compatible con 120VAC. Se encuentran disponibles gabinetes de interruptores de cableado de voltaje doble y bajo.

Verifique con la autoridad del código local para el cumplimiento.

**NOTA:** El control de pared Sway™ y los gabinetes eléctricos Sway™ no son compatibles con ningún otro producto. No conecte el control de pared Sway™ ni los gabinetes eléctricos Sway™ a ningún otro producto a través de un cable CAT5.

**NOTA:** Solo se puede usar un control de pared Sway™ por arreglo de iluminación. No se recomiendan más de 6 luces por arreglo.

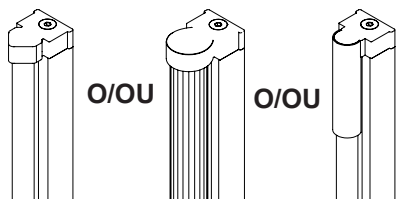
# NÚMEROS DE MODELO

Use la tabla a continuación para aprender a leer su número de modelo de luz. Consulte el Libro de precios de Robern para obtener una lista completa de los números de modelo.

## OUTILS NÉCESSAIRES / HERRAMIENTAS NECESARIAS

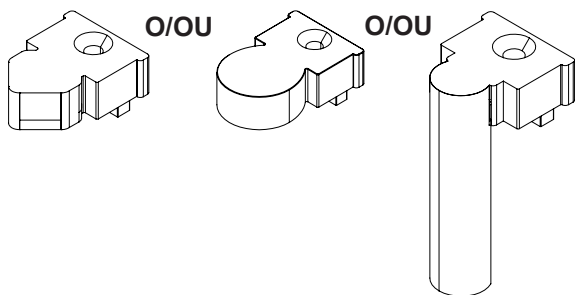


## PIÈCES / PIEZAS

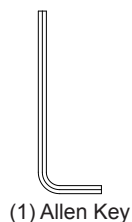


(1) Tenor Lumière /  
Tenor Lámpara

(2) Kit bouchon/ Kit de tapa  
(Uniquement inclus pour les finitions non  
chromées/Solo incluido para acabados no  
cromados)



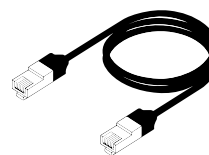
(2) Vis de couleur  
assortie / Tornillo  
de color a juego



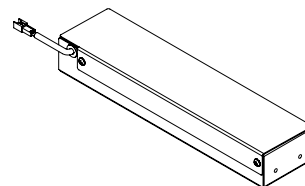
(1) Allen Key



[219-1719]  
(1) Câble lumineux / Cable de luz, 15'



[219-1673]  
(1) Câble / Cable, 6'



[230-1004]  
(1) Sway™ Boîtier électrique /  
Sway™ Caja eléctrica

### Sac de Visserie / Bolsa de Herrajes\* [216-1271]

(4) 203-1350  
#8 Ancrage mural/ Ancla de pared

(1) 203-1682  
5/32" Allen Key

(8) 203-1001  
#8 X 2-1/2" Vis / Tornillo

(4) SS344  
#8 X 3/8" Vis / Tornillo

(2) 210-1864  
Support / Soporte

(2) 211-1464  
Monter / Montar

---

## REMARQUES

Déballiez la lumière. Vérifiez soigneusement la boîte pour tout le matériel et les pièces détachées. Inspectez soigneusement le luminaire pour tout dommage.

 **DANGER:** Risque de blessures corporelles. Pour éviter un éventuel choc électrique, l'électricité doit être coupée au niveau du disjoncteur ou de la boîte à fusibles avant de tenter toute procédure d'installation.

 **DANGER:** Risque de blessures corporelles. Pour éviter tout choc électrique, le luminaire doit être correctement mis à la terre.

 **ATTENTION:** Instructions de mise à la terre pour les produits connectés en permanence: Ce produit doit être connecté à un système de câblage permanent métallique mis à la terre ou un conducteur de mise à la terre de l'équipement doit être exécuté avec les conducteurs du circuit et connecté à la borne de mise à la terre de l'équipement ou au fil du produit. Tout le câblage doit être effectué par un électricien agréé qualifié.

IMPORTANT: l'alimentation des lumières doit être fournie séparément de l'électricité à l'armoire afin que lorsque les lumières sont éteintes, l'électricité de l'armoire reste allumée.

REMARQUE: Nécessite un circuit d'au moins 120 VCA 15 ampères.

Respectez tous les codes électriques et codes du bâtiment applicables. Câblez les luminaires conformément aux codes électriques.

Ce luminaire est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

Cette installation peut nécessiter l'assistance de plusieurs personnes en fonction de la configuration de votre éclairage.

**DANGER -  
RISQUE DE CHOC -  
DÉBRANCHEZ  
L'ALIMENTATION AVANT  
L'INSTALLATION**

---

## NOTAS

Desempaca la luz. Revise la caja a fondo para ver todos los accesorios y piezas sueltas. Inspeccione cuidadosamente el accesorio por daños.

 **PELIGRO:** Riesgo de lesiones personales. Para evitar posibles descargas eléctricas, la electricidad debe apagarse en el disyuntor o en la caja de fusibles antes de intentar cualquier procedimiento de instalación.

 **PELIGRO:** Riesgo de lesiones personales. Para evitar posibles descargas eléctricas, el artefacto de iluminación debe estar debidamente conectado a tierra.

 **PRECAUCIÓN:** Instrucciones de conexión a tierra para productos conectados permanentemente: este producto debe conectarse a un sistema de cableado metálico permanente conectado a tierra o un conductor de conexión a tierra del equipo debe funcionar con los conductores del circuito y conectado al terminal de conexión a tierra del equipo o al cable del producto. Todo el cableado debe ser realizado por un electricista calificado y con licencia.

IMPORTANTE: la alimentación de las luces debe proporcionarse por separado de la electricidad al gabinete, de modo que cuando las luces se apagan, la electricidad del gabinete permanece encendida.

NOTA: Requiere un circuito mínimo de 120 VCA y 15 amperios.

Observe todos los códigos eléctricos y de construcción aplicables. Cablee las lámparas de acuerdo con los códigos eléctricos.

Este accesorio es solo para uso en interiores.

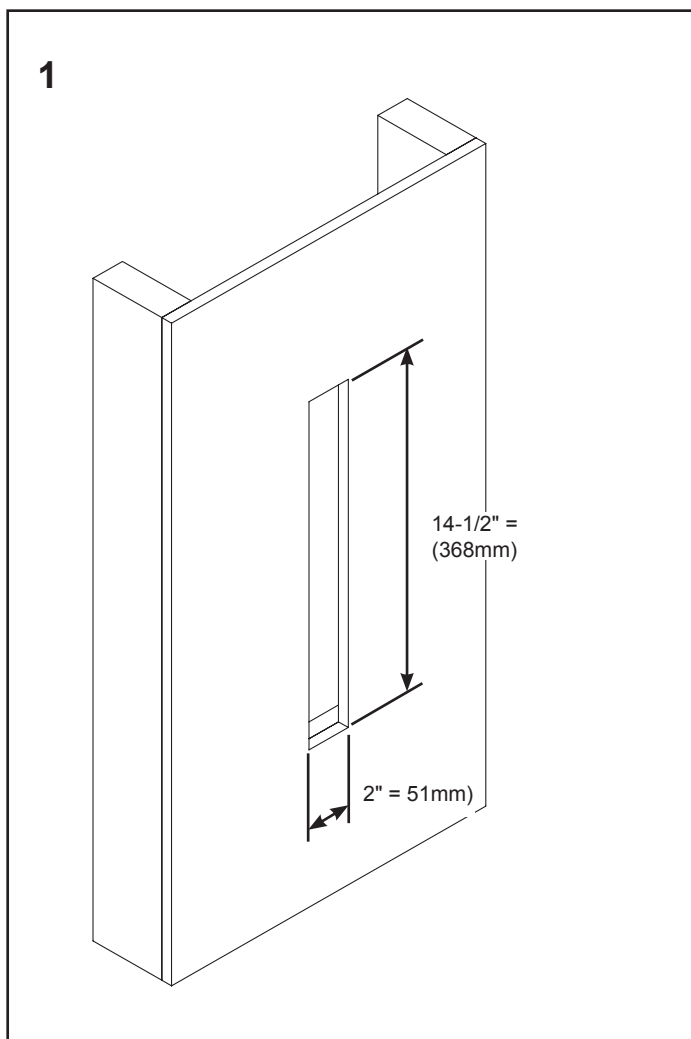
Esta instalación puede requerir la asistencia de más de una persona dependiendo de la configuración de su Light.

**PELIGRO -  
RIESGO DE CHOQUE -  
DESCONECTE LA  
ALIMENTACIÓN ANTES DE  
LA INSTALACIÓN**

## COFFRET ÉLECTRIQUE - BRUT

**Remarque :** L'applique Tenor nécessite que le ou les boîtiers électriques soient localisés à distance. Il est recommandé d'installer le(s) coffret(s) électrique(s) hors de vue. Il n'est pas recommandé de dépasser la distance du câble d'éclairage de 15' fourni.

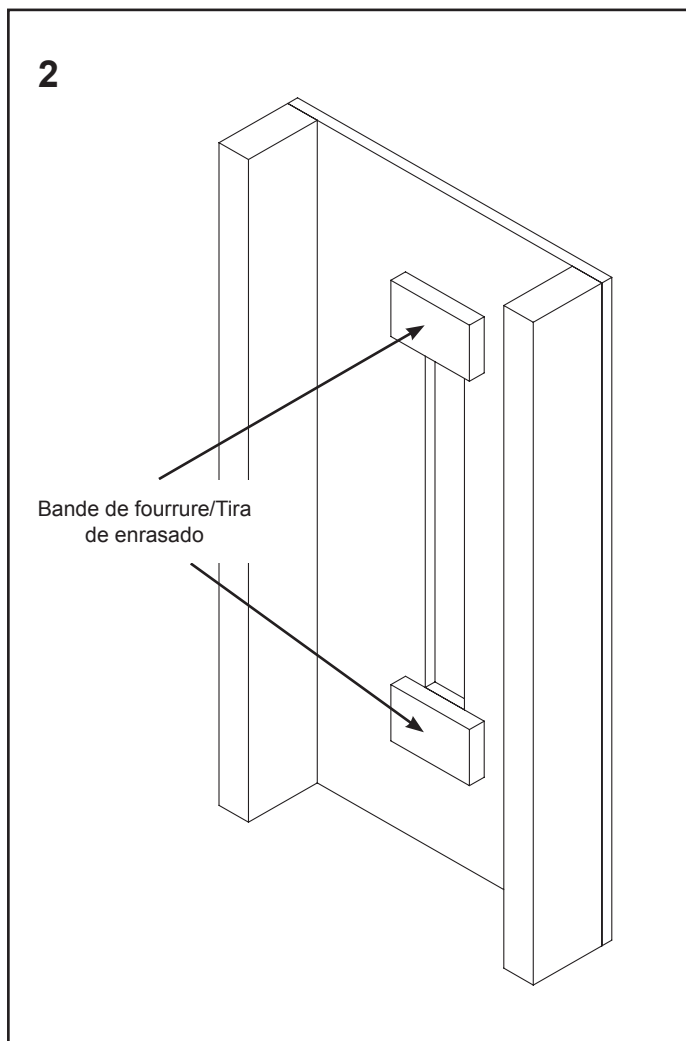
1. Préparez votre ouverture brute pour le boîtier électrique comme indiqué. Si vous installez plus d'une applique Tenor, ajustez la largeur de l'ouverture brute en conséquence.
2. Ajoutez des fourrures à l'arrière de l'ouverture brute, comme illustré.
3. Amenez les connexions d'alimentation CA à l'état brut conformément au schéma électrique de la page 6.



## GABINETE ELÉCTRICO - MONTAJE PRELIMINAR

**Nota:** El Tenor Sconce requiere que los gabinetes eléctricos estén ubicados de forma remota. Se recomienda instalar los gabinetes eléctricos fuera de la vista. No se recomienda exceder la distancia del cable de iluminación de 15' provisto.

1. Prepare la abertura preliminar para el gabinete eléctrico como se muestra. Si instala más de un aplique tenor, ajuste el ancho de la abertura sin terminar en consecuencia.
2. Agregue listones de enrasar a la parte trasera de la abertura sin terminar como se muestra.
3. Prepare las conexiones de alimentación de CA de acuerdo con el diagrama eléctrico de la página 6.



## COFFRET ÉLECTRIQUE - CÂBLAGE CONNEXIONS D'ALI- MENTATION AC

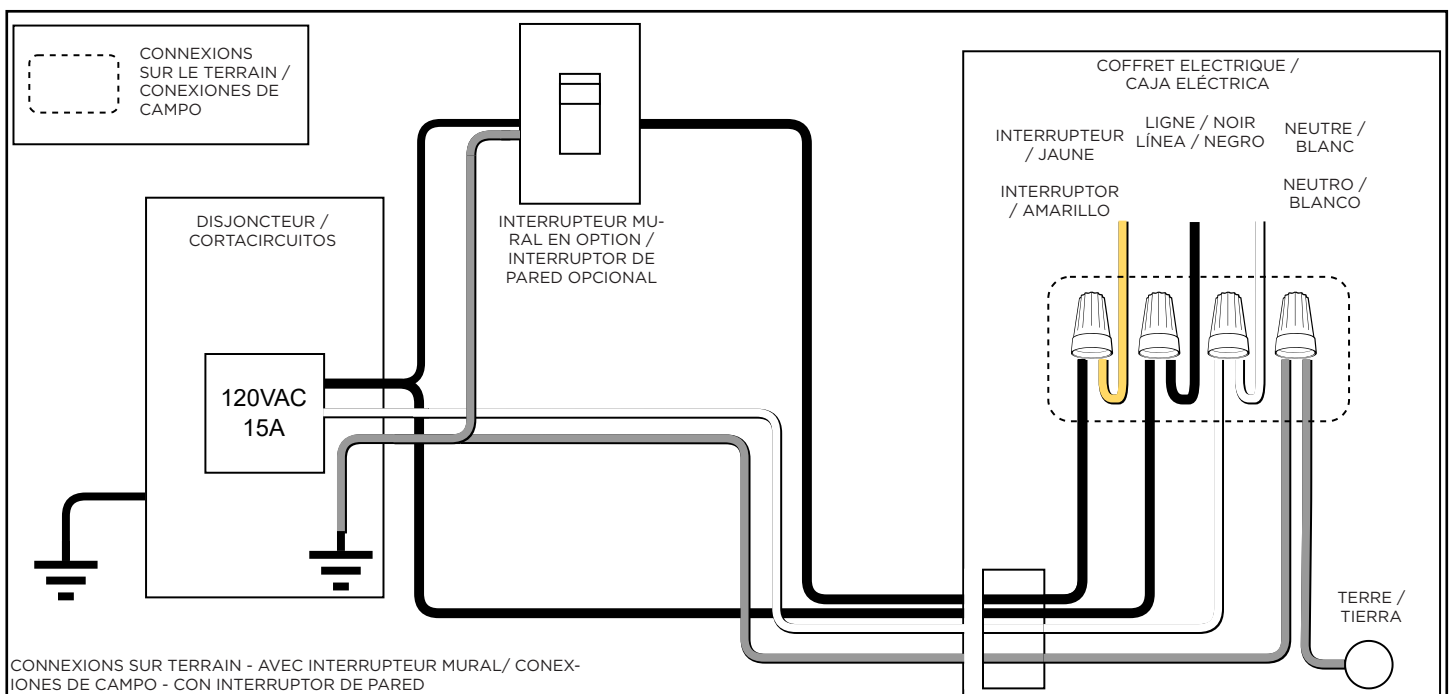
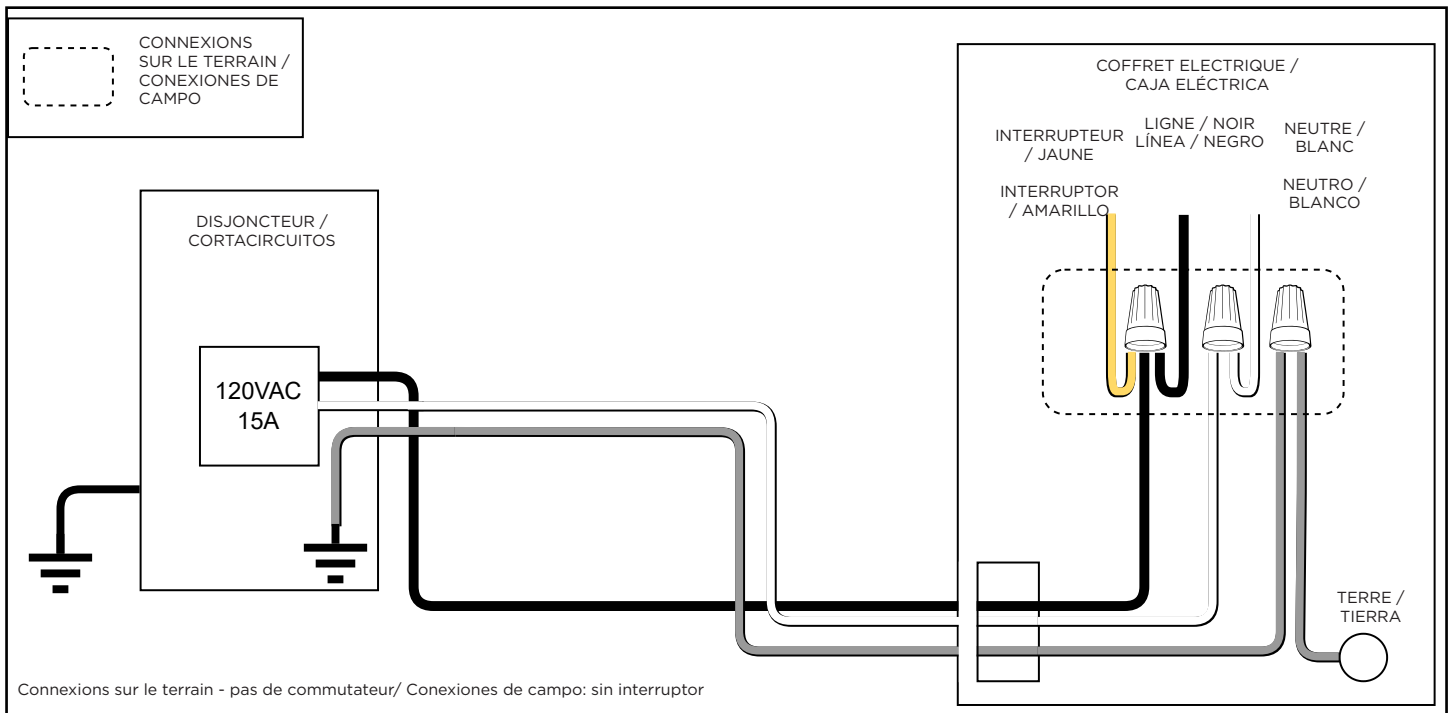
**REMARQUE :** En plus de la commande murale Sway™, un interrupteur mural standard peut également être utilisé pour le fonctionnement marche/arrêt (sans gradation). Reportez-vous aux schémas ci-dessous pour le câblage avec ou sans interrupteur mural standard.

1. Les connexions sur le terrain de l'alimentation CA doivent être amenées à l'installation brute conformément au schéma électrique ci-dessous.

## CAJA ELECTRICA - CABLEADO CONEXIONES DE ALI- MENTACIÓN DE AC

**NOTA:** Además del control de pared Sway™, también se puede utilizar un interruptor de pared estándar para el funcionamiento de encendido/apagado (sin atenuación). Consulte los diagramas a continuación para ver el cableado con o sin un interruptor de pared estándar.

1. Las conexiones de campo de alimentación de CA deben llevarse a la instalación preliminar de acuerdo con el diagrama eléctrico a continuación.



## COFFRET ÉLECTRIQUE - CÂBLE D'ÉCLAIRAGE ET CONNEX- IONS CAT5

Remarque: Robern recommande que les câbles Cat 5 entre deux boîtiers électriques ou un boîtier électrique et la commande murale Sway™ ne dépassent pas 25 pieds chacun.

Remarque: Robern recommande de ne pas connecter en série plus de six (6) lumières avec une seule commande murale Sway™.

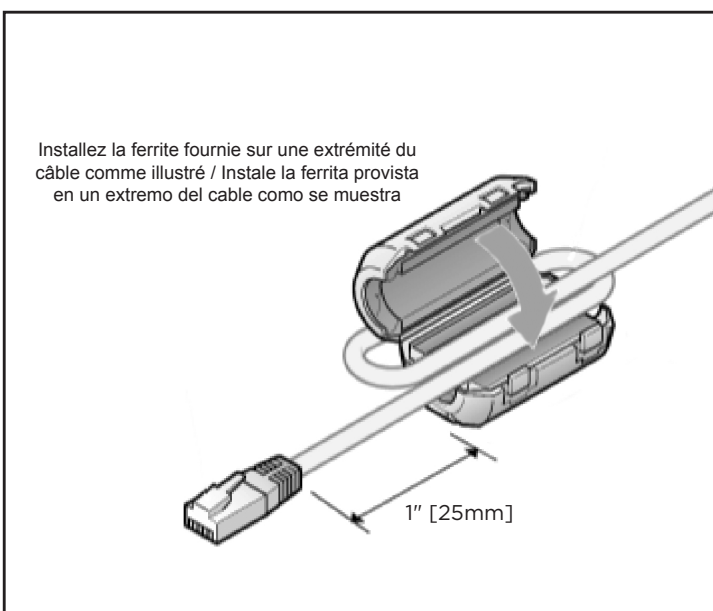
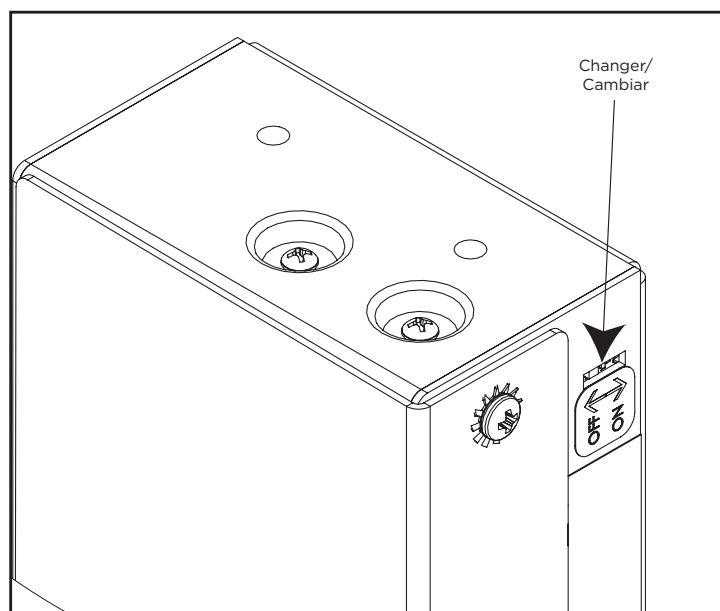
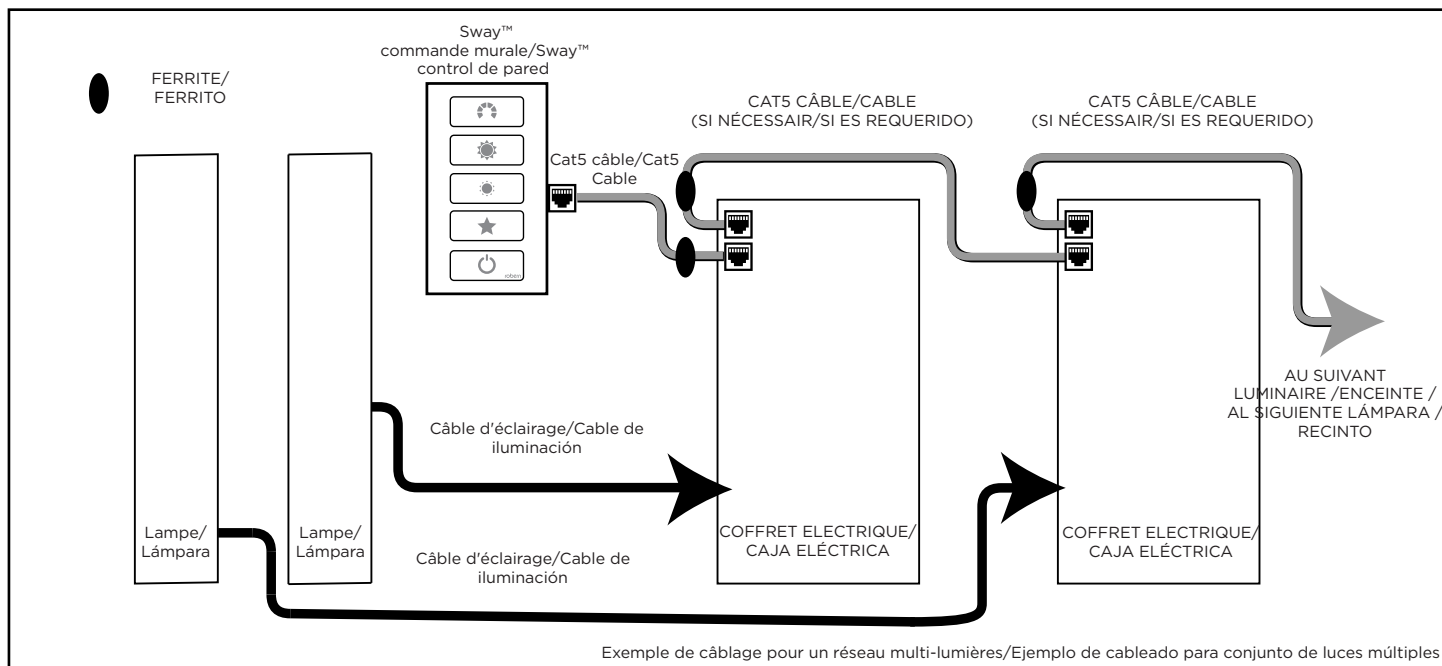
Remarque: Pour le dernier boîtier électrique du réseau d'éclairage (le plus éloigné de la commande murale Sway™), basculez l'interrupteur sur la position « ON ». Réglez tous les autres boîtiers électriques sur la position « OFF ».

## CAJA ELECTRICA - CABLE DE ILUMINACIÓN Y CON- EXIONES CAT5.

Nota: Robern recomienda que los tendidos de cable Cat 5 entre dos gabinetes eléctricos o un gabinete eléctrico y el control de pared Sway™ no tengan más de 25 pies cada uno.

Nota: Robern recomienda no conectar en cadena más de seis (6) luces con un control de pared Sway™.

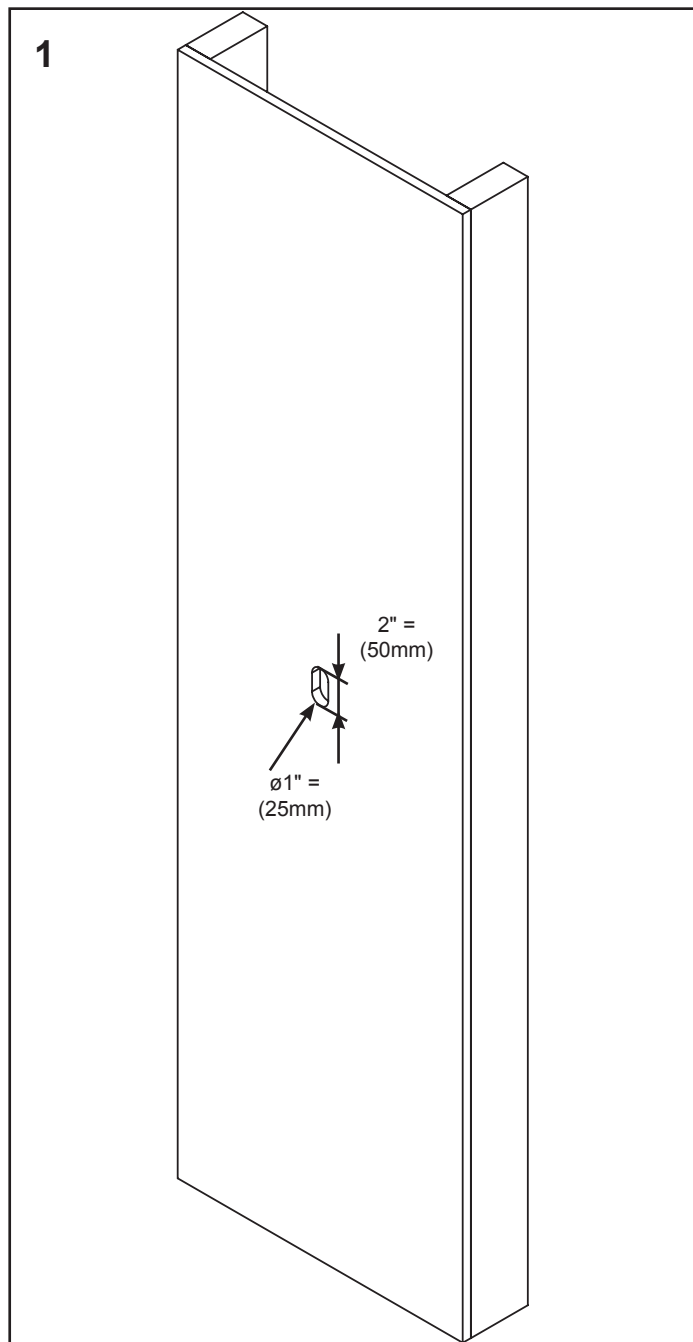
Nota: Para el último gabinete eléctrico en el conjunto de iluminación (el más alejado del control de pared Sway™), coloque el interruptor en la posición "ON". Coloque todos los demás gabinetes eléctricos en la posición "OFF".



## APPLIQUE TENOR™ - INSTALLATION BRUTE ET PRÉPARATION DES MURS

**REMARQUE :** L'applique Tenor peut être montée dans n'importe quelle direction sur un mur. La préparation du mur pour une installation verticale est illustrée ci-dessous. L'installation au plafond n'est pas recommandée.

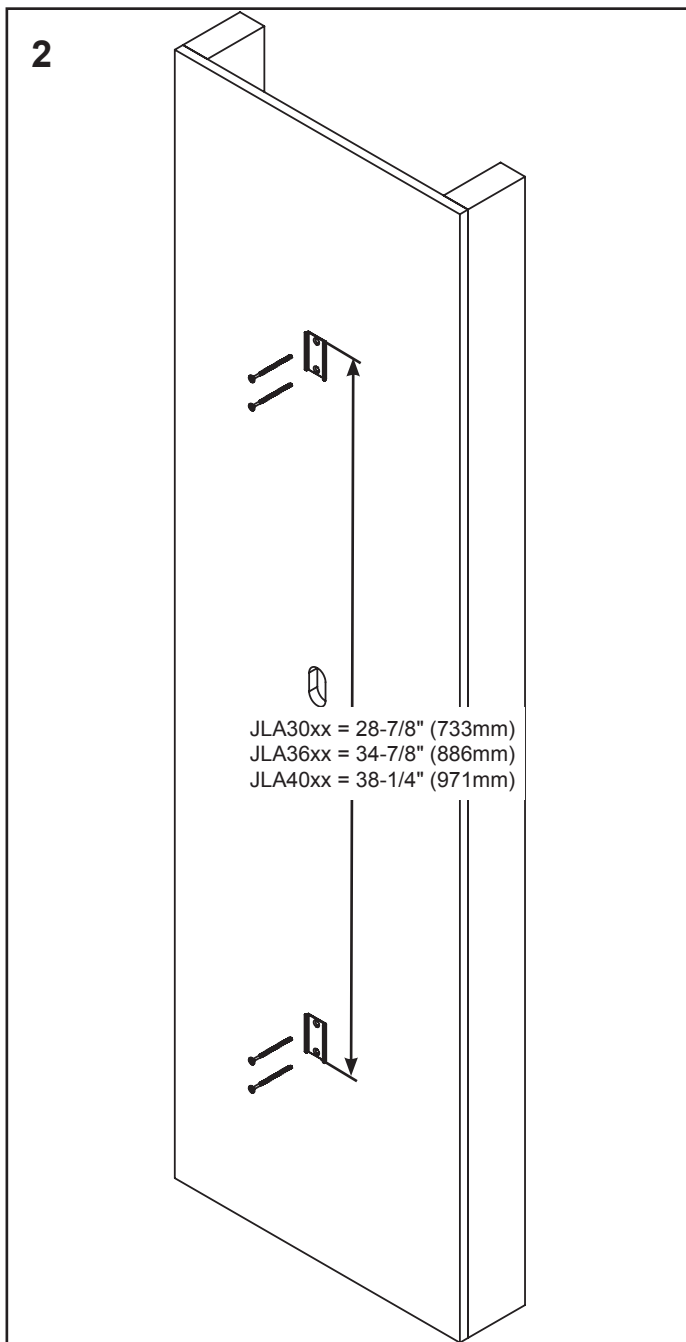
1. Localisez une fente de 1" x 2" dans le mur pour que le câble d'éclairage fourni puisse passer.
2. À l'aide des vis n° 8 fournies [203-1001], fixez les clips de montage au mur aux emplacements spécifiés. Si aucun support n'est présent derrière le mur, percez un trou de 1/4" et utilisez les ancrages muraux fournis.



## APLIQUE TENOR™: INSTALACIÓN PRELIMINAR Y PREPARACIÓN DE PARED

**NOTA:** El aplique tenor se puede montar en cualquier dirección en la pared. A continuación se muestra la preparación de la pared para una instalación vertical. No se recomienda la instalación en el techo.

1. Ubique una ranura de 1" x 2" en la pared para que pase el cable de luz provisto.
2. Utilizando los tornillos #8 suministrados [203-1001], fije los clips de montaje a la pared en las ubicaciones especificadas. Si no hay soporte detrás de la pared, taladre un orificio de 1/4" y utilice los anclajes de pared proporcionados.

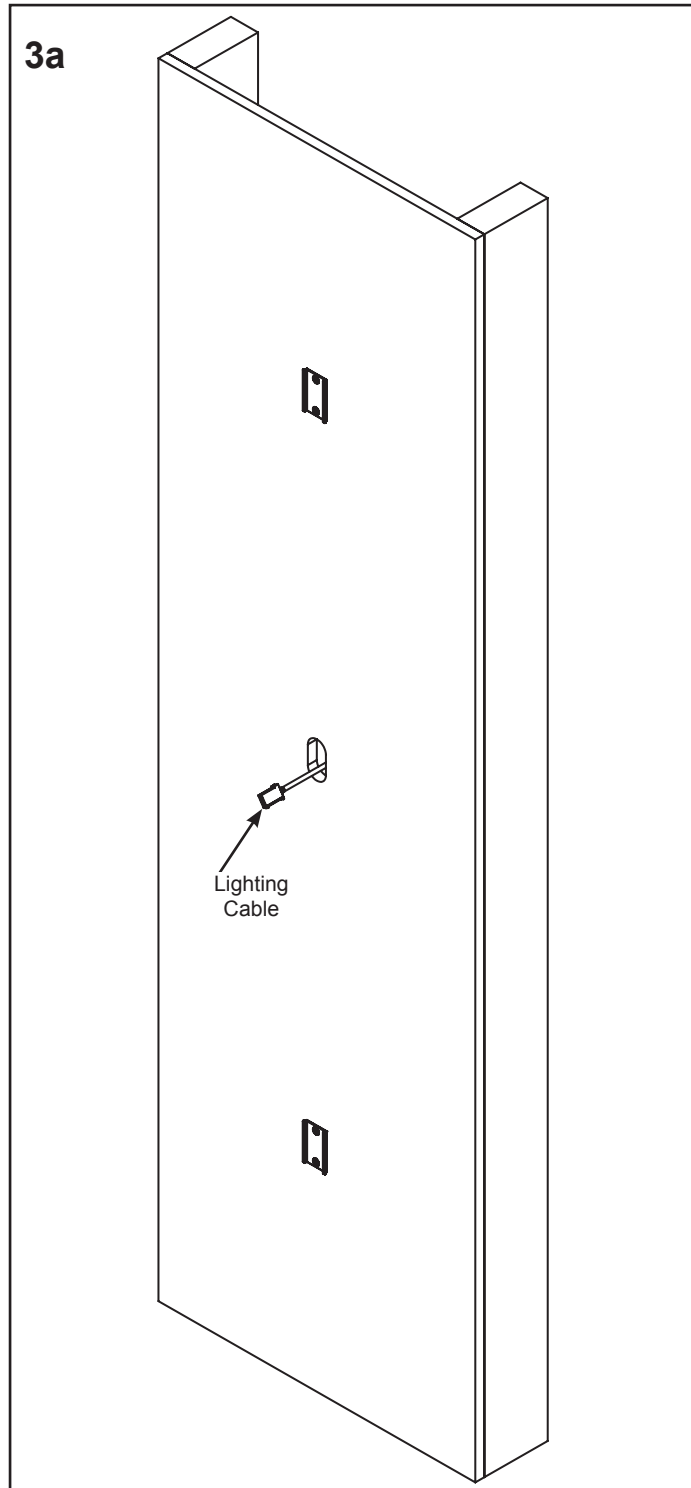




## APPLIQUE TENOR™ - MONTAGE BRUT ET PRÉPARATION DES MURS (SUITE)

Remarque : Lors de l'acheminement du ou des câbles d'éclairage. Assurez-vous que les extrémités du câble sont orientées pour s'accoupler correctement entre la lumière et le boîtier.

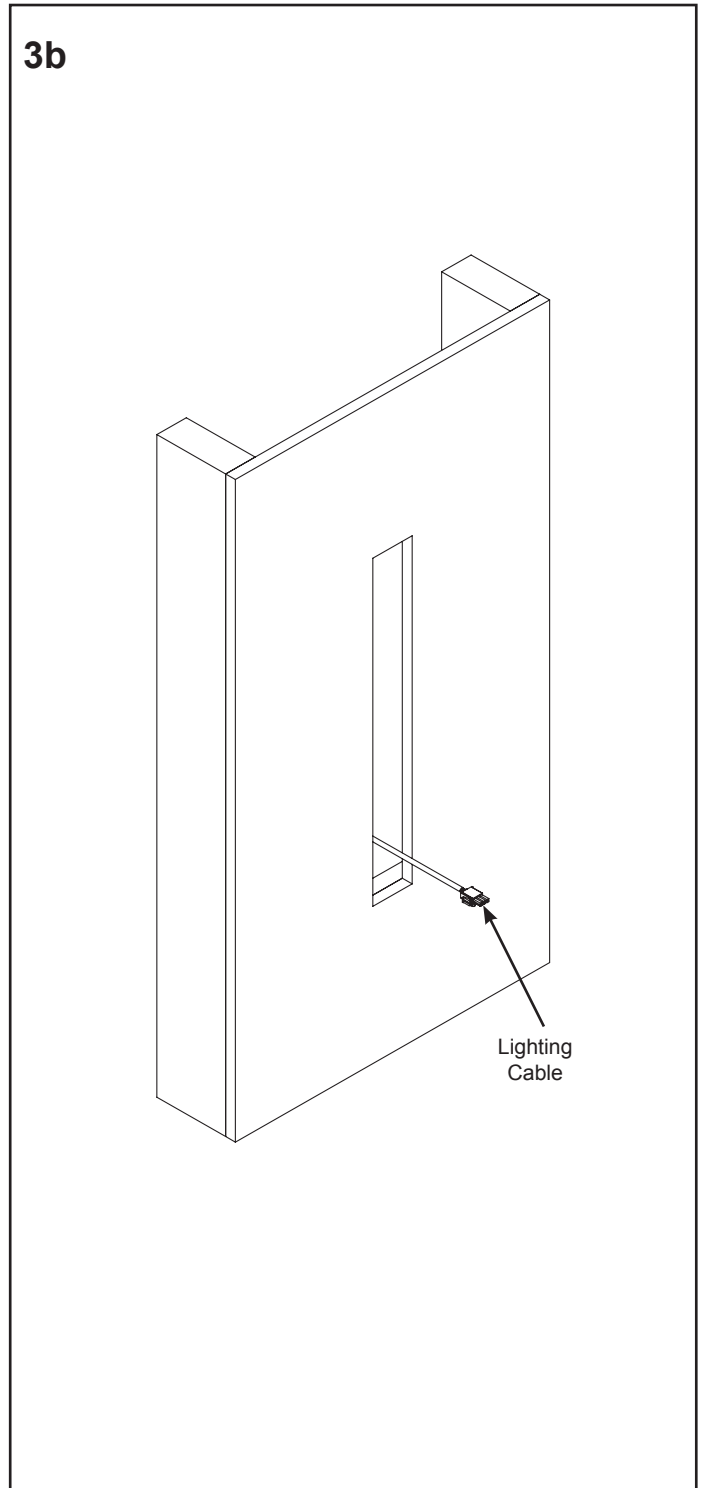
3. Acheminez le câble d'éclairage [219-1717] entre la fente dans le mur et le brut de votre boîtier électrique.



## APLIQUE TENOR™: INSTALACIÓN PRELIMINAR Y PREPARACIÓN DE LA PARED (CONTINUACIÓN)

Nota: Al pasar los cables de iluminación. Asegúrese de que los extremos del cable estén orientados para que coincidan correctamente entre la luz y el gabinete.

3. Pase el cable de iluminación [219-1717] entre la ranura en la pared y el montaje del gabinete eléctrico.



## COMMANDE MURALE SWAY™ - INSTALLATION

REMARQUE : Ce modèle nécessite l'utilisation de la commande murale Sway (CB-SWAY vendue séparément).

REMARQUE : La commande murale Sway™ fonctionne à basse tension (5 V CC) provenant du boîtier électrique à l'aide d'un câble CAT5 de 6' fourni avec les lumières. Il n'est pas directement compatible avec le 120VAC. Des boîtiers de commutateur de câblage basse tension et double tension sont disponibles (non inclus). Vérifiez auprès des autorités locales du code pour la conformité. Un câble CAT5 de type pass-thru plus long jusqu'à 25' peut être utilisé. REMARQUE : Une seule commande murale Sway™ peut être utilisée par réseau d'éclairage. Pas plus de 6 lumières sont recommandées par réseau.

1. Installez le boîtier de l'interrupteur (non inclus).
2. Acheminez le câble CAT5 [219-1673] du boîtier de l'interrupteur jusqu'au raccordement électrique.

## CONTROL DE PARED SWAY™: INSTALACIÓN

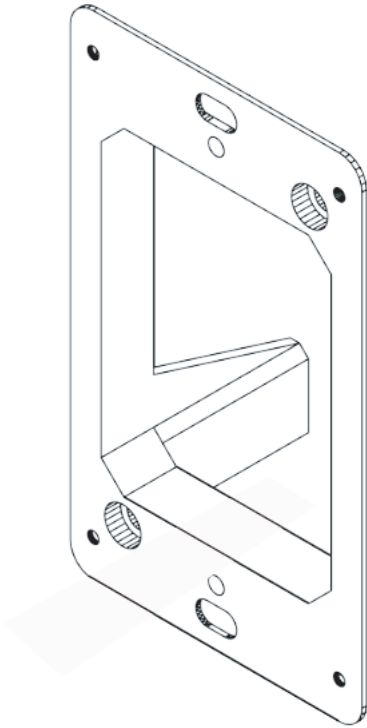
NOTA: Este modelo requiere el uso del control de pared oscilante (CB-SWAY se vende por separado).

NOTA: El control de pared Sway™ funciona con bajo voltaje (5 VCC) proveniente del gabinete eléctrico usando un cable CAT5 de 6' provisto con las luces. No es directamente compatible con 120VAC. Se encuentran disponibles cajas de interruptores con cableado de bajo voltaje y doble voltaje (no incluidas). Consulte con la autoridad del código local para verificar el cumplimiento. Se puede utilizar un cable CAT5 de paso más largo de hasta 25'.

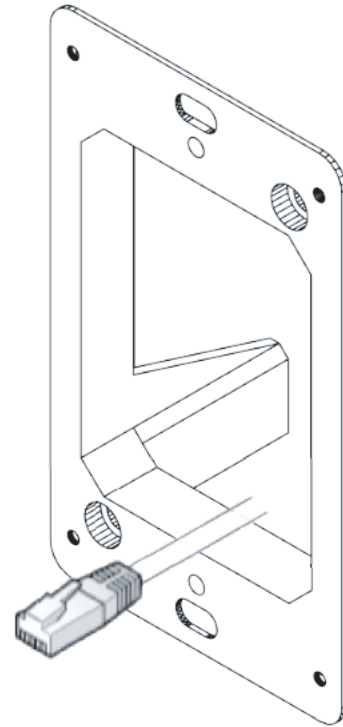
NOTA: Solo se puede utilizar un control de pared Sway™ por conjunto de iluminación. No se recomiendan más de 6 luces por conjunto.

1. Instale la caja del interruptor (no incluida).
2. Pase el cable CAT5 [219-1673] desde el gabinete del interruptor hasta el montaje eléctrico.

1



2



## COMMANDE MURALE SWAY™

**REMARQUE :** La commande murale Sway™ fonctionne à basse tension (5 V CC) provenant du boîtier électrique à l'aide d'un câble CAT5 de 6' fourni avec les lumières. Il n'est pas directement compatible avec le 120VAC. Des boîtiers de commutateur de câblage basse tension et double tension sont disponibles (non inclus).

Vérifiez auprès des autorités locales du code pour la conformité. Un câble CAT5 de type pass-thru plus long jusqu'à 25' peut être utilisé.

**REMARQUE :** Une seule commande murale Sway™ peut être utilisée par réseau d'éclairage. Pas plus de 6 lumières sont recommandées par réseau.

3. Connectez le câble CAT5 fourni avec votre luminaire à la commande murale Sway™, à l'aide des vis fournies avec la commande murale Sway™, montez la commande murale sur le boîtier de l'interrupteur.

4. Terminez l'installation de la commande murale Sway™ en installant une plaque de recouvrement de votre choix (non incluse).

## CONTROL DE PARED SWAY™

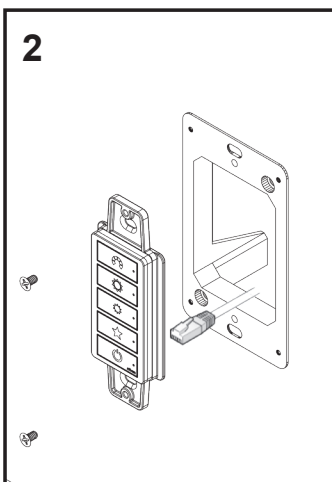
**NOTA:** El control de pared Sway™ funciona con bajo voltaje (5 VCC) proveniente del gabinete eléctrico usando un cable CAT5 de 6' provisto con las luces. No es directamente compatible con 120VAC. Se encuentran disponibles cajas de interruptores con cableado de bajo voltaje y doble voltaje (no incluidas).

Consulte con la autoridad del código local para verificar el cumplimiento. Se puede utilizar un cable CAT5 de paso más largo de hasta 25'.

**NOTA:** Solo se puede utilizar un control de pared Sway™ por conjunto de iluminación. No se recomiendan más de 6 luces por conjunto.

3. Conecte el cable CAT5 provisto con su luz al control de pared Sway™; usando los tornillos provistos con el control de pared Sway™, monte el control de pared en la caja del interruptor.

4. Complete la instalación del control de pared Sway™ instalando una placa de cubierta de su elección (no incluida).



### Contrôle précis de la lumière

Le Sway Control combine la gradation pour contrôler la luminosité avec le réglage des couleurs pour contrôler la température de la lumière blanche chaude à froide. Vous pouvez définir exactement la combinaison qui vous convient et revenir à ce paramètre plus tard d'un simple toucher.



#### Réglage des couleurs

Appuyez plusieurs fois pour régler rapidement la température de couleur. Maintenez enfoncé pour ajuster la température de couleur.



#### Augmenter la luminosité

Appuyez plusieurs fois pour augmenter rapidement la luminosité. Appuyez et maintenez pour augmenter la luminosité en douceur.



#### Diminuer la luminosité

Appuyez plusieurs fois pour diminuer rapidement la luminosité. Maintenez la touche enfoncée pour diminuer progressivement la luminosité.



#### Favoris

Appuyez pour parcourir trois combinaisons de couleurs prédéfinies et la luminosité ou remplacez-les par vos propres favoris.

#### Pour définir vos propres favoris

- Ajustez la température de couleur et la luminosité selon vos préférences.
- Appuyez sur le bouton Favoris et maintenez le enfoncé jusqu'à ce que les indicateurs clignotent.
- Appuyez sur l'un des trois boutons clignotants pour enregistrer votre favori. Chaque bouton clignotant représente un favori enregistré différent.
- Appuyez sur le bouton Favoris pour parcourir vos nouveaux favoris.



#### Du pouvoir

Appuyez pour allumer ou éteindre les lumières.

### Control de luz de precisión

El Sway Control combina la atenuación para controlar el brillo con el ajuste del color para controlar la temperatura de luz blanca cálida a luz blanca fría. Puede establecer exactamente qué combinación es adecuada para usted y volver a esa configuración más tarde con un simple toque.



#### Ajuste de color

Toque varias veces para ajustar rápidamente la temperatura del color. Manténgalo presionado para ajustar la temperatura del color.



#### Aumentar el brillo

Toque varias veces para aumentar rápidamente el brillo. Mantenga presionado para aumentar suavemente el brillo.



#### Reducir el brillo

Toque varias veces para disminuir rápidamente el brillo. Mantenga presionado para disminuir suavemente el brillo.



#### Favoritas

Toque para recorrer tres combinaciones preestablecidas de color Y brillo o reemplaza con tus propias favoritas.

#### Para configurar sus propios favoritos

- Ajuste la temperatura de color y el brillo según sus preferencias.
- Mantenga presionado el botón Favoritos hasta que los indicadores parpadeen.
- Toque uno de los tres botones parpadeantes para guardar su favorito. Cada botón parpadeante representa un favorito guardado diferente.
- Toque el botón Favoritos para recorrer sus nuevos favoritos.



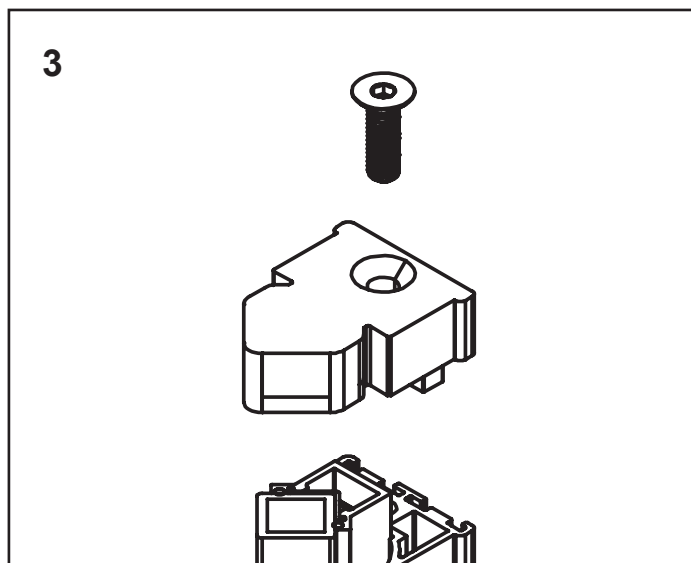
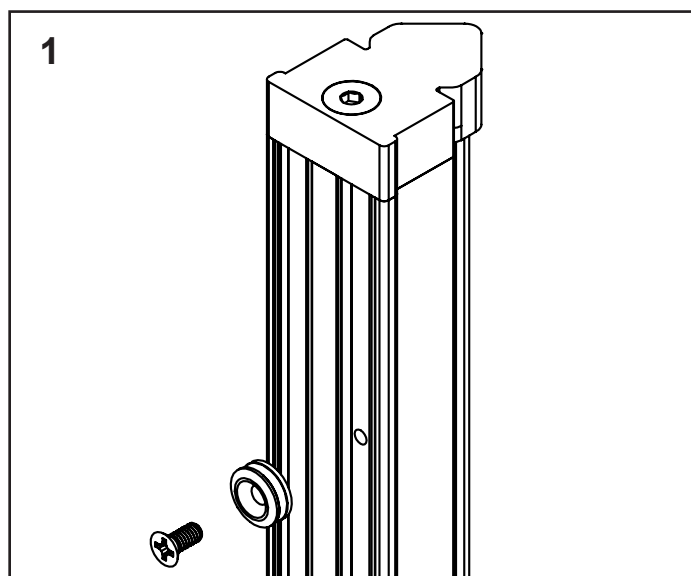
#### Energía

Toque para encender o apagar las luces.

## APPLIQUE TENOR™ - INSTALLATION

1. Préparez votre ouverture brute comme indiqué ci-dessous, reportez-vous REMARQUE : Les lampes Tenor sont livrées avec des embouts au fini chromé. Si une autre finition est commandée, les embouts appropriés sont inclus, mais l'installation est requise. Pour une facilité globale d'assemblage, il est préférable de remplacer les embouts lors de l'installation des Tenor Lights.

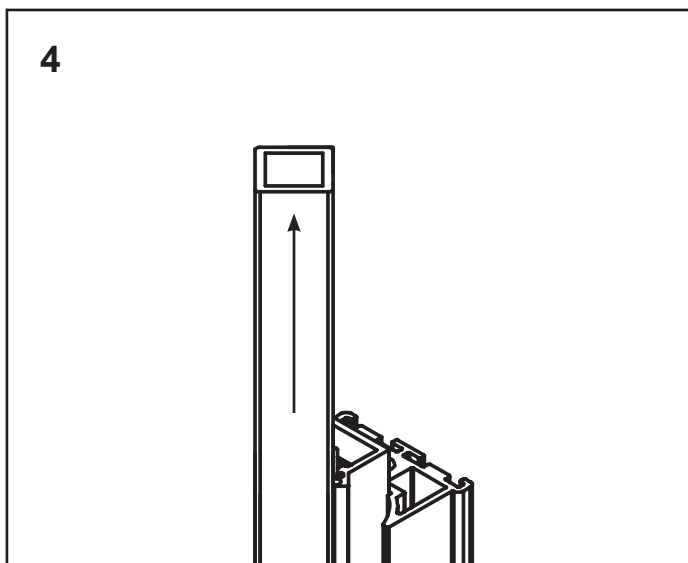
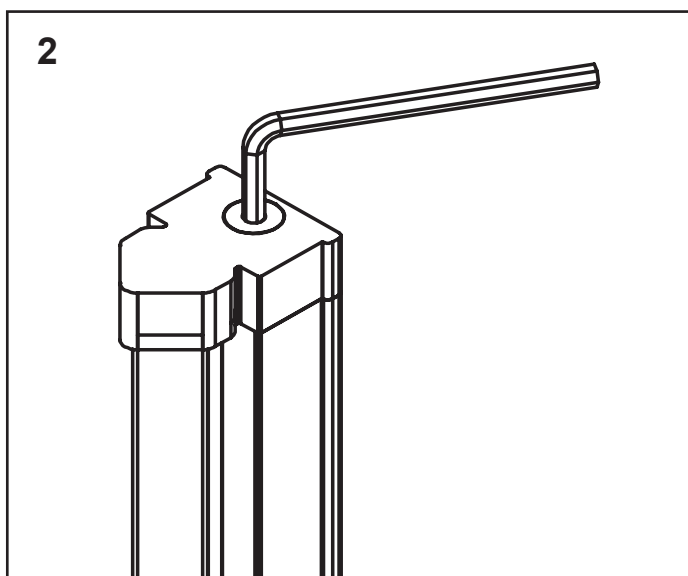
1. Retirez les vis et le bouton de l'arrière de l'applique. Ceux-ci ne seront pas requis pour l'installation.
2. À l'aide de la clé Allen fournie [203-1682], desserrez la vis qui maintient le capuchon en place.
3. Retirez la vis en prenant soin de soutenir le diffuseur en verre. Retirez le capuchon d'extrémité en retirant le capuchon de l'extrémité du diffuseur en verre.
4. Retirez le diffuseur en verre en le faisant glisser hors de l'autre embout. Répétez les étapes 1 et 2 pour l'autre embout.
5. Répétez les étapes 2 et 3 pour l'embout opposé.
6. Rangez vos vis d'embouts et votre diffuseur en verre dans un endroit sûr.



## APLIQUE TENOR™ - INSTALACIÓN

NOTA: Las luces Tenor se envían con tapas finales con acabado cromado. Si se solicita un acabado alternativo, se incluyen las tapas de extremo correctas, pero se requiere instalación. Para facilitar el montaje en general, es mejor reemplazar las tapas de los extremos mientras instala las Tenor Lights.

1. Retire los tornillos y el botón de la parte posterior del aplique. Estos no serán necesarios para la instalación.
2. Con la llave Allen proporcionada [203-1682], afloje el tornillo que sujeta la tapa del extremo en su lugar.
3. Quitar el tornillo teniendo cuidado de sostener el difusor de vidrio. Retire la tapa del extremo tirando de la tapa del extremo del difusor de vidrio.
4. Retire el difusor de vidrio deslizándolo hacia afuera de la otra tapa del extremo. Repita los pasos 1 y 2 para la otra tapa del extremo.
5. Repita los pasos 2 y 3 para la tapa del extremo opuesto.
6. Guarde los tornillos de las tapas de los extremos y el difusor de vidrio en un lugar seguro.



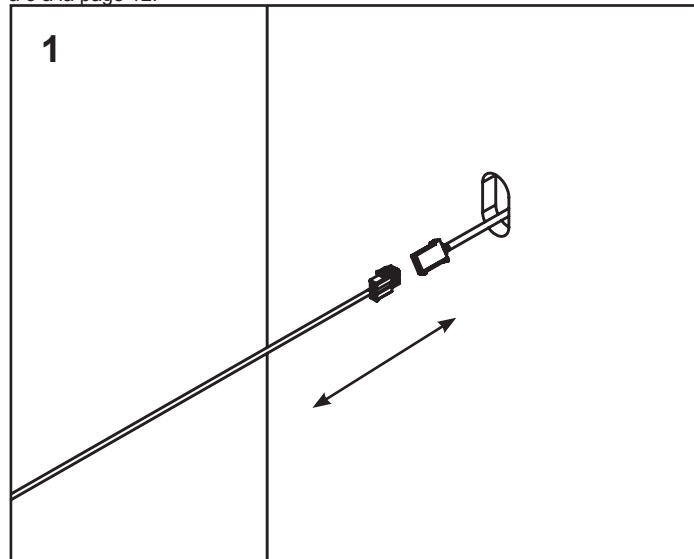
## APPLIQUE TENOR™ - INSTALLATION (SUITE)

1. Connectez le câble de l'applique au câble d'éclairage et poussez le câble connecté dans le mur.

2. Alignez les rainures de l'applique avec le support et faites glisser l'applique vers le haut sur le support supérieur.

3. Alignez les rainures avec le support inférieur et faites glisser l'applique vers le bas sur le support inférieur.

4. Réinstallez les embouts et le diffuseur en verre en inversant les étapes 2 à 5 à la page 12.



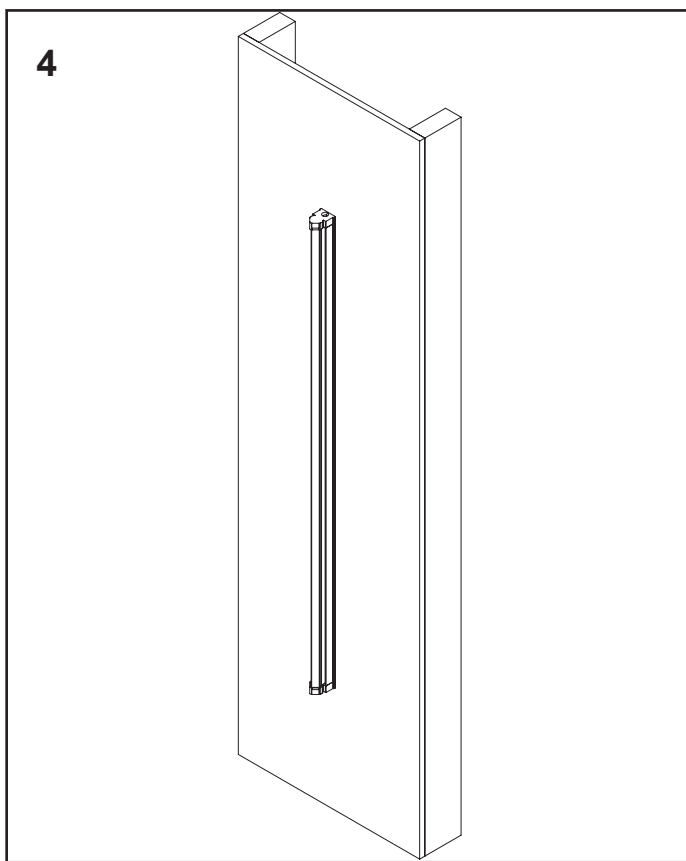
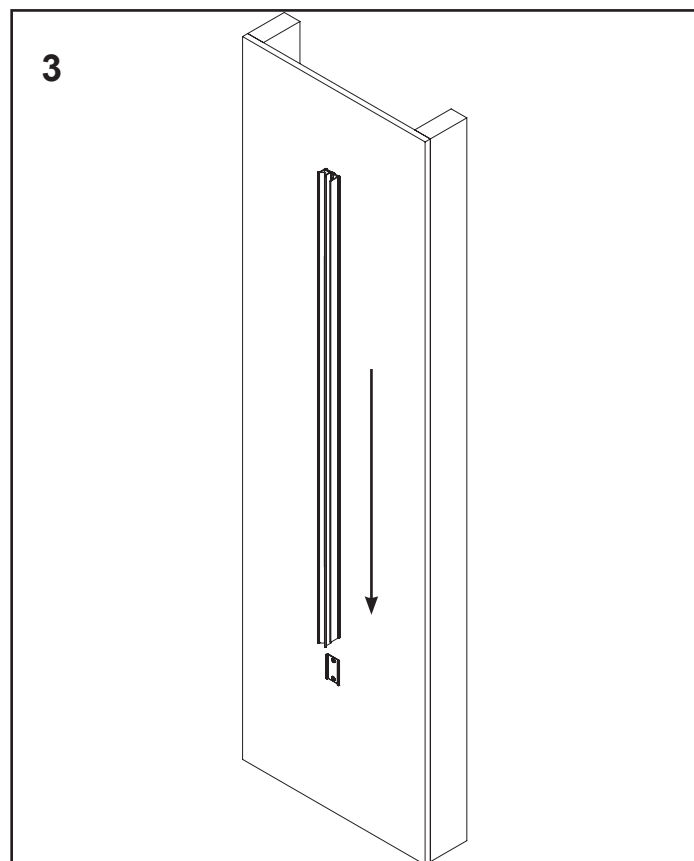
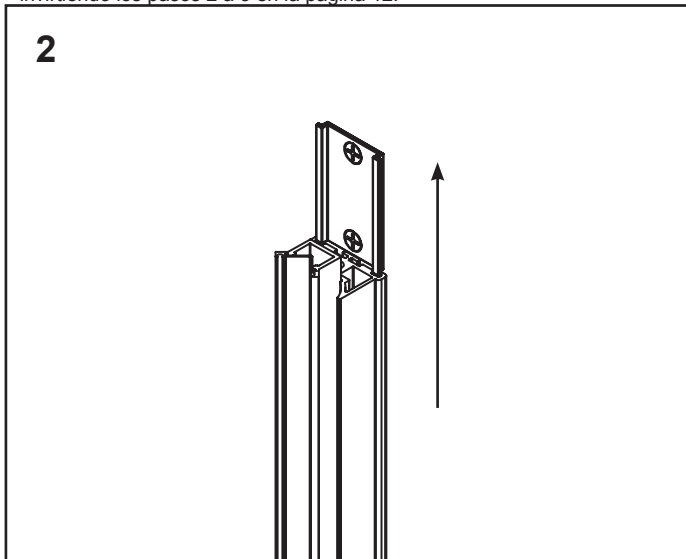
## APLIQUE TENOR™ - INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

1. Conecte el cable del aplique al cable de la luz y empuje el cable conectado hacia la pared.

2. Alinee las ranuras del aplique con el soporte y deslice el aplique hacia arriba sobre el soporte superior.

3. Alinee las ranuras con el soporte inferior y deslice el aplique hacia abajo sobre el soporte inferior.

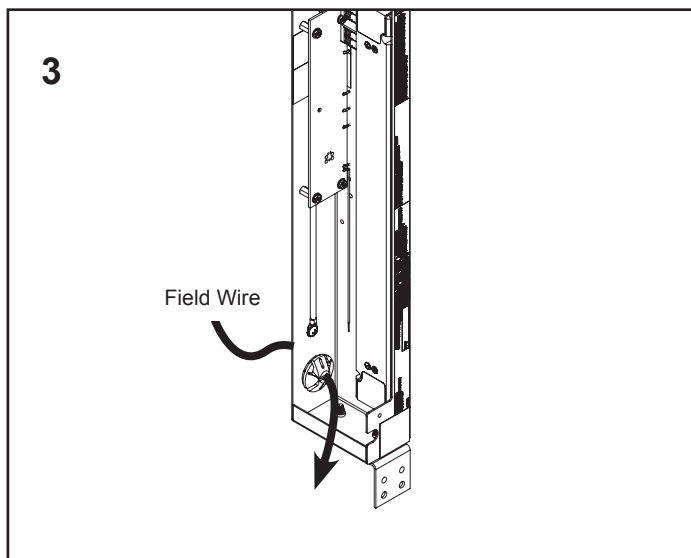
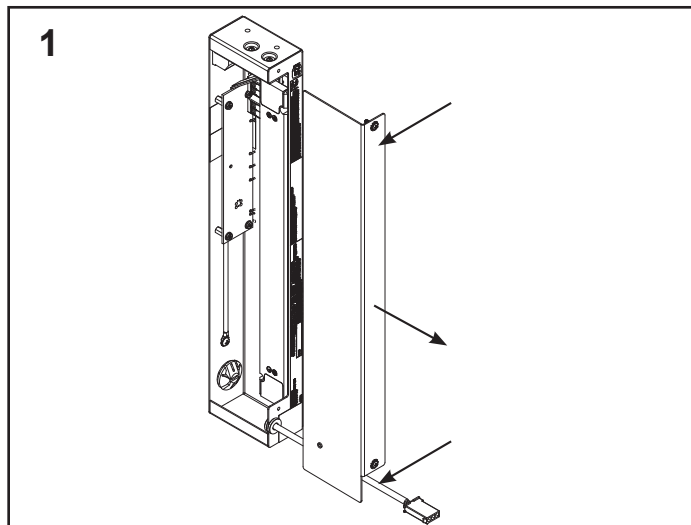
4. Vuelva a instalar las tapas de los extremos y el difusor de vidrio invirtiendo los pasos 2 a 5 en la página 12.



## COFFRET ÉLECTRIQUE - INSTALLATION & ASSEMBLAGE FINAL

REMARQUE : Les lampes Tenor sont livrées avec des embouts au fini chromé. Si une autre finition est commandée, les embouts appropriés sont inclus, mais l'installation est requise. Pour une facilité globale d'assemblage, il est préférable de remplacer les embouts lors de l'installation des Tenor Lights.

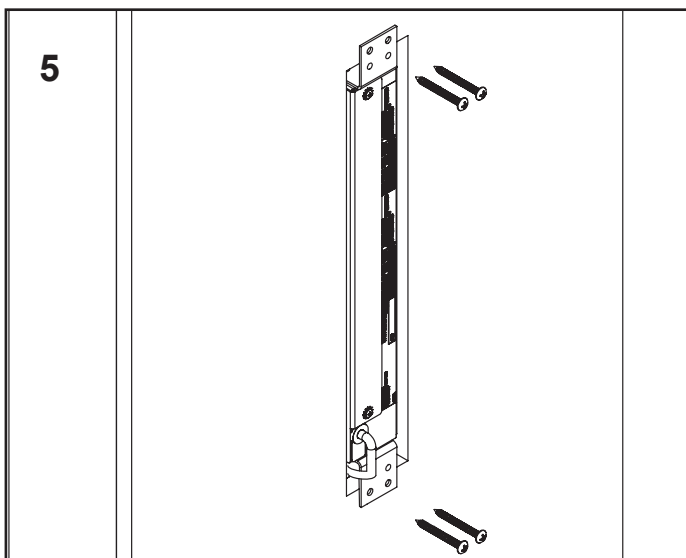
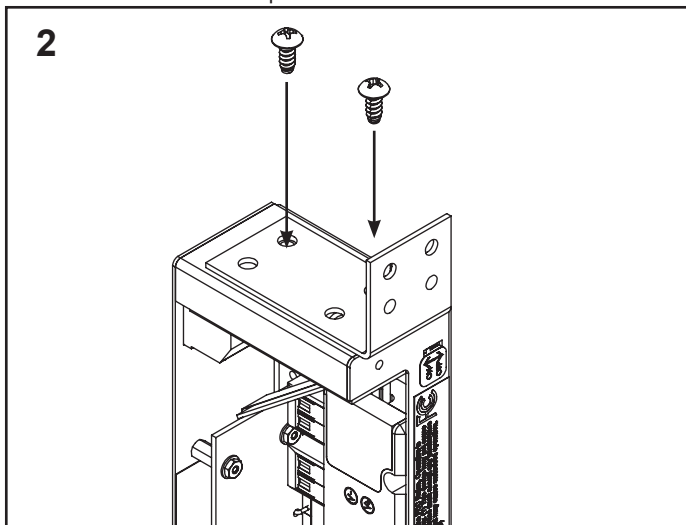
1. Desserrez les deux vis pour retirer le couvercle du boîtier électrique.
2. Fixez les supports [210-1864] à l'extrémité du boîtier électrique à l'aide des vis n° 8 fournies [SS344]. Répétez l'opération pour l'extrémité opposée du boîtier électrique.
3. Tirez le fil de terrain dans le boîtier électrique et effectuez les connexions électriques nécessaires. Remplacez le couvercle du boîtier électrique et les vis précédemment retirées à l'étape 1. Reportez-vous aux schémas électriques à la page 6.
4. Effectuez toutes les connexions nécessaires des câbles d'éclairage et des câbles Cat5. Reportez-vous au schéma à la page 7.
5. Placez le boîtier électrique dans l'ouverture brute et fixez-le au mur à l'aide des vis n° 8 x 2-1/2" fournies [203-1001].
6. L'installation est terminée.



## ARMARIO ELÉCTRICO - INSTALACIÓN Y MONTAJE FINAL

NOTA: Las luces Tenor se envían con tapas finales con acabado cromado. Si se solicita un acabado alternativo, se incluyen las tapas de extremo correctas, pero se requiere instalación. Para facilitar el montaje en general, es mejor reemplazar las tapas de los extremos mientras instala las Tenor Lights.

1. Afloje los dos tornillos para quitar la cubierta del gabinete eléctrico.
2. Fije los soportes [210-1864] al extremo del gabinete eléctrico usando los tornillos #8 [SS344] proporcionados. Repita para el extremo opuesto del gabinete eléctrico.
3. Introduzca el cable de campo dentro del gabinete eléctrico y realice las conexiones eléctricas necesarias. Vuelva a colocar la cubierta del gabinete eléctrico y los tornillos que quitó anteriormente en el paso 1. Consulte los diagramas eléctricos en la página 6.
4. Realice todas las conexiones necesarias del cable de iluminación y del cable Cat5. Consulte el diagrama en la página 7.
5. Coloque el gabinete eléctrico en la abertura preliminar y asegúrelo a la pared usando los tornillos #8 x 2-1/2" suministrados [203-1001].
6. La instalación está completa.



---

## UTILISATION ET ENTRETIEN

### ATTENTION - RISQUE DE CHOC

Risque de blessures; déconnecter l'alimentation électrique avant de procéder à un entretien.

Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer. Les nettoyeurs à base d'ammoniac ou de vinaigre peuvent endommager la finition.

Une solution 50/50 d'eau et d'alcool isopropylique est recommandée pour nettoyer le luminaire.

Lors du nettoyage, vaporisez le chiffon et non le luminaire ou les surfaces environnantes. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs sur aucune partie du luminaire.

---

## USO Y MANTENIMIENTO

### PRECAUCIÓN - RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA

Riesgo de lesiones personales; desconecte el suministro eléctrico antes de dar servicio.

Use solo un paño húmedo para limpiar. Los limpiadores a base de amoníaco o vinagre pueden dañar el acabado.

Se recomienda una solución 50/50 de agua y alcohol isopropílico para limpiar la lámpara.

Al limpiar, rocíe el paño, no la lámpara o las superficies circundantes. No use limpiadores abrasivos en ninguna parte de la lámpara.



---

## GARANTIE

### Garantie limitée d'un an

La société Robern garantit à l'acquéreur original qu'elle réparera, remplacera ou ajustera de manière appropriée, à son gré, les produits qu'elle fabrique et faisant preuve de défauts significatifs en matériaux ou en qualité de fabrication qui sont signalées à Robern par écrit dans un délai d'un (1) an suivant la date de livraison. Robern n'est pas responsable des frais d'installation. La garantie est annulée si le produit est endommagé en transit, ou si les dommages ou la défaillance sont le résultat d'une utilisation abusive ou inadéquate, d'un usage anormal, ou d'une installation défectueuse, de dommages survenus lors d'un accident, d'un entretien inapproprié, ou de toute réparation effectuée par des personnes non autorisées par Robern. Lors de l'expiration de la période de garantie d'un an, Robern n'assumera aucune obligation ultérieure sous les termes d'une garantie quelconque, expresse ou implicite, y compris la garantie tacite de qualité marchande. La société Robern ne pourra être tenue responsable pour des dommages indirects découlant de l'utilisation ou associés à l'utilisation ou à la performance de ses produits. Certains états ne permettent pas de limites sur la durée de la garantie tacite, ni l'exclusion ou la limite des dommages particuliers, accessoires ou indirects, et, par conséquent, lesdites limites ou exclusions précitées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Toute responsabilité assumée par Robern sous une garantie implicite quelconque, y compris la garantie de qualité marchande, est limitée de manière expresse aux conditions de la présente garantie. La permission de renvoyer de la marchandise sous les termes de cette garantie doit être autorisée par Robern et les frais de renvoi doivent être prépayés par l'acquéreur. Les réclamations effectuées sous cette garantie doivent être envoyées directement à votre concessionnaire.

©2023 Robern, Inc.  
Tous droits réservés

---

## GARANTÍA

### Garantía limitada de un año

Robern garantiza al comprador original que, a su elección reparará, reemplazará, o hará los ajustes apropiados a los productos fabricados por esta compañía que se demuestre que tienen defectos significativos en material o mano de obra y que se reporten a Robern por escrito en menos de un (1) año a partir de la fecha de entrega. Robern no se hace responsable de los costos de instalación. La garantía se anula si el producto sufre daños durante el transporte, o si los daños o las fallas se deben a abuso, uso indebido, uso anormal, instalación defectuosa, daños en un accidente, mantenimiento inadecuado, o reparaciones distintas a las autorizadas por Robern. Al finalizar el año de garantía, Robern no quedará bajo ninguna obligación adicional bajo ninguna garantía, expresa o implícita, incluida la garantía implícita de comercialización. Robern no será responsable de daños emergentes que surjan del uso o del desempeño de sus productos, o en relación con ellos. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o indirectos, por lo que es posible que estas limitaciones y exclusiones no se apliquen a su caso. Cualquier responsabilidad contra Robern bajo cualquier garantía implícita, incluida la garantía de comercialización, se limita expresamente a los términos de esta garantía. Robern debe autorizar el permiso de devolución de cualquier mercancía bajo esta garantía, y esta mercancía debe ser devuelta con porte pagado por el comprador. Las reclamaciones bajo esta garantía deben ser enviadas directamente a su distribuidor.

©2023 Robern, Inc.  
Todos los derechos reservados